

10/2020
72. Jahrgang
Oktober

Bilder Belper



4 Kultur | **7** Sport | **15** Natur | **16** Bunt gemischt
19 Geschäftsleben | **25** Dorfgeschehen

zimmer
 tv • hifi • pc • möbel **media**
 professionelle audio & video technik

www.zimmermedia.ch • 031 819 14 40


Bestattungsdienst

Patrik Bärtschi Köniz
 Köniz-Wabern-Belp-Region

www.bestattungkoeniz.ch Tel: 031 974 00 60
 Kompetente Beratung Tag und Nacht
 Ihr Bestattungsunternehmen in der Region mit langjähriger Erfahrung

Pflege zuhause?



- » unbürokratisch und flexibel
- » 24 Std. Pikett (auch Sa/So)
- » Pflege, Betreuung und Haushalt

*menschlich, kompetent
 und zuverlässig.*


SPITEX DELTA
 zuhören – beraten – pflegen

☎ 031 721 50 70

www.spitex-delta.ch



Unsere Leidenschaft sind Küchen.
 Gerne beraten wir Sie auf Voranmeldung
 im Showroom am Lehnweg 1 in Belp.

Kontakt: **Reto Dänzer**
 031 819 41 61
 www.topline-kuechen.ch

topline
 küchen & innenausbau ag 


KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
 Neubau Umbau Dach & Fassade

info@kuepfer-holzbau.ch Telefon +41 31 809 02 31
 www.kuepfer-holzbau.ch

**Vom Ziegel bis zum Parkett,
 alles unter einem Dach**



von Siebenthal
Treuhand

Fahrhühlweg 13, 3125 Toffen
 Telefon: +41 79 459 65 71
 Mail: vs-treuhand@bluewin.ch
 CHE-484.239.282

Ihr Partner für

- Finanzbuchhaltung mit Nebenbüchern und Jahresabschluss
- Lohnbuchhaltung und Sozialversicherung
- Steuerplanung und -beratung
- Unternehmensberatung
- Temporäre Mandate im kaufmännischen Bereich

 **Brönnimann**
 Pneuhaus Belp

- Reifen
- Alufelgen
- Autozubehör
- www.pneu-belp.ch

Pneuhaus Brönnimann AG
 Hühnerhubelstrasse 73
 3123 Belp

Tel. 031 819 55 22
 info@pneu-belp.ch

Praxis für
Craniosacrale
Biodynamik

 Antonietta Baccile
 Craniosacral Therapeutin mit eidg. Diplom
 Eggenweg 3, Belp - 078 888 18 68
 info@craniosacral-belp.ch www.craniosacral-belp.ch


**NEU: Ihr Brot
 im Abo, direkt
 nach Hause
 geliefert:**

brot-post.ch/fahrni/



FAHRNI
 Bäckerei – Konditorei

www.fahrni-bäckerei.ch • Hohburgstr. 5, Belp

Mis **Schöne Bad!**


RAMSEIER BELP AG
 Sanitär • Heizung

031 819 10 34
 www.ramseierbelp.ch

Ganzheitskosmetik **Christine**

- Gesichtbehandlung
- Silberquarzit Ursteinmassage
- Facial Harmony
- Fusspflege
- Make-Up
- Ganzheitliche Ernährungsberatung IKP

Christine & Denise Griching

Eggenweg 1 • 3123 Belp • 031 819 66 88

info@christinegriching.ch • www.christinegriching.ch



so gut wie möglich zu schützen und den Anlass trotzdem durchführen zu können. Zeit und Traktanden der Delegiertenversammlung bleiben unverändert.

Ausblick. Auf die kommende DV vom 2021 gilt es, den **Posten der Finanzen** zu besetzen. Bitte sucht in euren Reihen nach geeigneten Kandidaten und empfiehlt sie dem VVB-Präsidenten, Patrick Müller. Danke für die Mithilfe, den Posten der Finanzen mit einer geeigneten Person zu besetzen.

Delegiertenversammlung/Apéro

Neuer Ort und kein Apéro. Die Delegiertenversammlung vom Freitag, 23. Oktober, findet, anders als in der Einladung angekündigt, in der **Aula des Schulhauses Mühlematt** statt. **Zudem entfällt das Apéro** wegen den strengen Schutzmassnahmen, die für das Präsidentenapéro nicht einzuhalten sind. Der Vorstand des VVB hofft, damit die Teilnehmenden

Gedanken zur Bedeutung der Vereine

Vereine als Integrationsfaktor. Das Vereinsleben ist in jeder Gemeinde ein wichtiger Bestandteil des Gemeindelebens, so auch in Belp. Die Vereine leisten einen wichtigen Beitrag zur Integration und bieten namentlich auch Neuzuzügerinnen

Für Sie notiert!

Oktober

- 22.** Vernissage Ausstellung Hanni Bay – geboren in Belp, Schloss
- Ab 23.** Ab id Schuel, Belper Schulgeschichten, Ortsmuseum, jeweils freitags, samstags und sonntags
- Ab 23.** Ausstellung Hanni Bay – geboren in Belp, Ortsmuseum, jeweils freitags, samstags und sonntags
- 23.** Kultur Herbst; Puppentheater für die Kleinen, Schlosskeller
- 24.** Schloss, Führung, offene Türen
- 24.** Boule Club, Eröffnungsfest Boulodrome, Tag der offenen Tür, Festwirtschaft, Turnhalle Neumatt
- 24.** Kultur Herbst, Belper Kulturnacht, diverse Lokalitäten
- 24.** Tag der offenen Tür, Musikschule
- 28.** Kultur Herbst, Lesung Christine Brand, Bibliothek
- 28.** Musikschule, Musizierstunde (Gitarre / S. Blaser), katholische Kirche
- 29.** Gschichtestund mit Käthi Beck, Bibliothek
- 31.** Monatsmarkt

November

- Ab 1.** Ab id Schuel, Belper Schulgeschichten, Ortsmuseum, jeweils freitags, samstags und sonntags
- Ab 1.** Ausstellung Hanni Bay – geboren in Belp, Ortsmuseum, jeweils freitags, samstags und sonntags
- 2.** Värslü für di Chliine, Bibliothek
- 4.** Musikschule, Musizierstunde (Klavier / M. Graf), Schloss
- 6.** Adventsausstellung, Pfrundschiür
- 8.** Spiele-Nachmittag, Aaresaal, Dorfzentrum
- 14.** Musikschule, Orchesterkonzert, Dorfzentrum
- 18.** Musikschule, Musizierstunde (Trompete / A. Schüpbach), Schloss
- 20.** Kultur Herbst, Gardi Hutter, Dorfzentrum
- 22.** Kultur Herbst, Matinee-Konzert mit dem Singkreis Belp
- 24.** Weinlese, Bibliothek
- 26.** Musikschule, Musizierstunde (Klavier / M. Graf), Schloss
- 28.** Monatsmarkt

Hinweis: In dieser Rubrik erscheinen öffentliche Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltern usw., die bei Redaktionsschluss des jeweiligen «Belpers» unter www.belp.ch -> BelpAgenda-Veranstaltungen erfasst sind. Aus Platzgründen können wir Meisterschaftsspiele nicht in unsere Agenda aufnehmen. Die Redaktion ist nicht verantwortlich für den Inhalt der Rubrik «Für Sie notiert!». Veranstaltungen, **die nur im «Für Sie notiert!» erscheinen sollen**, melden Sie bis spätestens Redaktionsschluss dem Verantwortlichen des VVB-Veranstaltungskalenders: vizepraesidium@derbelper.ch

Titelbild: Das Damenteam des SHC BELPA 1107, das in diesem Jahr das 1. Mal an der Meisterschaft teilgenommen hat, wurde Schweizer Meister 2020. Herzliche Gratulation.

und Neuzuzügern eine gute Möglichkeit, Kontakte in der Gemeinde zu knüpfen und das Gemeindeleben näher kennenzulernen. Gerade in einer Zeit, wo die Vereinzelung, verbunden mit der Gefahr der Vereinsamung, zunimmt, ist es wichtig, dass es Vereine gibt, die diesem Trend entgegensteuern können. Dies zeigt sich besonders eindrücklich gerade jetzt, wo wegen der Corona-Pandemie viele Vereinsaktivitäten einschränkt oder gar lahmgelegt wurden. Aus vielen in dieser Zeitschrift veröffentlichten Vereinsberichten ist die Erleichterung darüber, dass verschiedene Restriktionen gelockert wurden und dass sich die Vereinsmitglieder wieder persönlich treffen können, deutlich herauszuspüren. Dieser einzigartigen Möglichkeit zum sozialen Austausch gilt es, Sorge zu tragen. Vereine sind keine «Relikte» aus vergangener Zeit, wie die vielfach festzustellende «Überalterung» vieler Vereine vermuten liesse, sondern haben auch in Zukunft ihre Berechtigung. Allerdings geht es nicht ohne das Engagement vieler. Hoffentlich haben inzwischen viele den Wert gemeinschaftlicher Aktivitäten neu oder wieder entdeckt und können sich dazu aufrufen, beim einen oder anderen Verein hineinzuschauen und sich für ein Engagement zu entschliessen. Das Angebot ist gross: von Sport, Kultur, über Aktivitäten in der Natur bis zur Sozialbetreuung gibt es viele Betätigungsmöglichkeiten. Und vielleicht führen gar neue Aktivitäten zu neuen Vereinsgründungen. Der persönliche Nutzen, der bei einem solchen Engagement entsteht, übersteigt den Aufwand um ein Vielfaches!

Kurt Schwander, Redaktion



Belper Chor

Ein zweiter Blick in den Dezember. cr. Am 13. Dezember sollte unsere musikalische und weihnachtliche Reise in Münsingen starten, gefolgt von Bern, Belp, Saanen und Kehrsatz. Ob wir diese durchführen können, ist nach wie vor offen. Unsere Musikerinnen und Musiker, Sängerinnen und Sänger hoffen natürlich, dass dies der Fall sein wird, da sie in diesem Jahr bisher nur ganz wenige Auftritte haben konnten. Der Chor hat entweder gar nicht oder dann nach den neuen Vorschriften geprobt. Ein gemeinsames Erlebnis unter den geltenden Schutzkonzepten wäre ein schöner Jahresabschluss. In einer kleinen Folge stellen wir hier die Geschichten einiger Lieder vor, welche anlässlich dieser Konzertserie zu hören sein werden. Heute ist es das Lied Feliz Navidad von José Feliciano. Dieser wurde am 10. September 1945 in Lares, Puerto Rico, als Sohn eines Bauern geboren. Er hatte 10 Geschwister und war von Geburt an blind. Als er 5 Jahre alt war, zog die Familie nach

Harlem, New York City. Mit 9 Jahren konnte er bereits verschiedene Instrumente spielen. Mit 17 verliess er die Schule, um aufzutreten und seine Familie zu ernähren. 1966 ging er nach Mar del Plata in Argentinien, um an einem Festival aufzutreten. Dort wurde er entdeckt. Nach 2 erfolgreichen Alben zog er nach Los Angeles und komponierte dort Feliz Navidad, das mittlerweile zu einem Weihnachtsklassiker geworden ist. Gemäss seinen Angaben hatte er den Song in 5 Minuten komponiert. Trotz der Beliebtheit blieb dem Song als Single der kommerzielle Erfolg lange Zeit verwehrt. Erst ab 2007, mit der Berücksichtigung von Downloads in den Verkaufscharts, seit 2014 noch durch Streaming verstärkt, platziert sich das Lied regelmässig zu Weihnachten in den Charts. Das Markenzeichen von José Feliciano ist die Verbindung von spanischer Musik mit englischem Rock. Seit 2015 lebt er zusammen mit seiner Familie in Leobersdorf in Niederösterreich. Das Lied in einer Chorversion zu singen, präsentiert dieses noch einmal in einem ganz anderen Licht. Zusammen mit der musikalischen Begleitung ein richtiger Ohrwurm. Auch wenn wir im Moment unter speziellen Vorschriften proben, so sind neue Sängerinnen und Sänger, sei es als Projekt- oder Gastsängerinnen oder -sänger, immer herzlich willkommen. Ein solch tolles Projekt wie Weihnachten bietet eine ideale Möglichkeit als Einstieg. Wir freuen uns über einen Kontakt via info@belperchor.ch oder 031 819 43 75 (Willi Alder).

Fotoklub

Klubleben. amp. Nach den drastischen Einschränkungen, die nun wieder etwas gelockert wurden, ist bei uns wieder etwas Klubleben eingeleitet. Am Septemberhock konnten wir ein Jugendmitglied in unseren Reihen begrüssen. Es ist dies Celine Liechti aus Toffen. Somit sind bei uns mit Fabien Pesse 2 gleichaltrige Jugendmitglieder. Uns macht es ein bisschen stolz, dass wir einen solchen Zuwachs verzeichnen dürfen. Wir hoffen, dass sich die 2 jungen Mitglieder bei uns wohlfühlen und für das Hobby Fotografieren viel Technisches und Gestalterisches lernen. Die älteren Mitglieder geben gerne Wissen weiter. Von einem sogenannten Generationenproblem ist mir in unserem Klub nichts bekannt. Wir planen auch interne Kurse und werden bei Fotoausflügen mit Rat und Tat beistehen. Die Fotografie hat viele Seiten zum Kennenlernen, sei es das Zusammenspiel von Blende und Belichtungszeit, sei es die Bildgestaltung und Lichtführung. Beim Arbeiten mit der Kamera können Probleme 1 zu 1 besprochen werden und erfolgreich umgesetzt werden. Die digitalen Kameras eignen sich dazu bestens. Nach dem Auslösen kommt das Bild auf das Display und man kann schon ganz gut Erfolg oder auch Misserfolg sehen. Dazu sind Ausflüge in Städte oder in die Natur bestens geeignet. Projekte wie der Klubwettbewerb bei Photo Münsingen bieten auch interessante fotografische Aktionen an. Muss doch ein Tableau, bestehend aus 4 bis 5 Bildern von maximal 1 pro Autor, erstellt werden. Hier wird in Gruppen gearbeitet und im Plenum beurteilt und besprochen.

Jodlerchörli

Probetrieb während Corona-Zeiten. DM. Zum Zeitpunkt, als ich diesen Bericht verfasse, haben bereits 5 Proben im September nach der Corona-Pause stattgefunden. Gerne möchte ich auf diese 5 Proben zurückschauen. Was hat sich verändert? Wie geht es mir bei den Proben? Die erste Veränderung hat sicherlich bei der Wahl unseres Probelokals stattgefunden. Neu singen wir im Restaurant Linde Belp und nicht mehr im alten Schloss. Diese Veränderung mussten wir aus Platzgründen vornehmen. Als Zweites sticht sicher unsere angepasste Aufstellung ins Auge. Wir lassen zwischen den Kameradinnen und Kameraden links und rechts genügend freien Platz und auch die hintere und vordere Reihe stehen weit auseinander. Dies ermöglicht es uns, die Abstände einzuhalten. Es wird genug gelüftet. Auf einen freundlichen Händedruck zur Begrüssung wird verzichtet. Dies sind sicherlich die grössten Veränderungen. Was heisst die neue Aufstellung des Chors aber für mich als Sängerin? Ich muss viel intensiver mit meinen Ohren singen. Den Kameraden links von mir zu hören, die Bässe an den äusseren Seiten zu hören – all dies nicht mehr ganz eine Selbstverständlichkeit. Aber gemeinsam schaffen wir es, dass ein Chorklang entsteht, mit dem wir zufrieden sein dürfen.

Trotz der Wiederaufnahme des Probetriebs verzichteten wir auf den Auftritt im Gottesdienst in der reformierten Kirche am 25. Oktober. Um vor Publikum singen zu können, ist uns die neue Aufstellung noch zu fremd. Unser Gehör muss sich zuerst daran gewöhnen, dass wir nicht mehr Schulter an Schulter stehen können und so alle Sängerinnen und Sänger gut hören. Es freut uns aber ausserordentlich, dass wir wieder gemeinsam singen und jutzen dürfen. Dies ist Balsam für Herz und Seele!

Kultur Campagne Oberried



Rückblick. rw. Am 11. September erlebten wir in der katholischen Kirche das Ensemble Bourgogne als bestens eingespieltes Quintett, das im Rahmen eines ausgewogenen Programms auf harmonische und sehr musikalische Weise die gesamte Klarinettenfamilie erklingen liess. Ansteckende Spielfreude und charmante Leitung führten uns durch ein beeindruckendes Repertoire von Barock bis zu einer wunderschönen Uraufführung. Ein frenetischer Schlussapplaus war Ausdruck der Begeisterung des zahlreichen Publikums über die künstlerische Leistung und die Ambiance in der katholischen Kirche. Zudem herrschte Freude darüber, dass nach einer halbjährigen Corona-bedingten Zwangspause wieder ein Livekonzert mit geringen Einschränkungen (gebotene Hygiene- und Schutzmassnahmen) möglich war.

Ausblick. rw. Am Sonntag, 8. November (Beginn 16.30 Uhr), werden uns Orlando Theuler (Cello) und Bruno Leuschner (Klavier) mit Werken von Fauré, Saint-Saëns, Goltermann, Kreisler, Piazzolla u. a. erfreuen. Orlando Theuler tritt als vielgefragter Orchester- und Kammermusiker mit verschiedenen

Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit
«Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

Auflage
7350 Exemplare

Redaktion
redaktion@derbelper.ch
Eliane Schär, Husmattstr. 27, 3123 Belp 031 819 66 84
Kurt Schwander, Baumgartenstr. 13, 3123 Belp 076 761 42 54

Druck und Verlag
Jordi AG – das Medienhaus, www.jordibelp.ch

Für Sie notiert – Veranstaltungskalender «der Belper»
vizepraesidium@derbelper.ch

Inserate – Adveritas GmbH
Grubenstr. 1, 3123 Belp, info@adveritas.ch 031 529 29 29

Abo/Adressänderungen
abo@jordibelp.ch 031 818 01 11

Mutationen auswärtiger Vereinsmitglieder
abo@jordibelp.ch 031 818 01 11
Adressänderungen, Neueintritte, Austritte. Diese Angaben müssen vom jeweiligen Vereinssekretariat gemeldet werden.

Mutationen Vereinspräsidium
finanzen@vereinsverband-belp.ch

Jahresabonnement Fr. 21.–
www.derbelper.ch





Durchstarten ZUR TOP-FORM!

HÜHNERHUBELSTR. 64 | +41 31 812 11 33 | MAIL@AIRPORTFITNESS.CH

Physiotherapie Steinbach
physio aktiv
3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter und Team
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36



Blumen Hirter
Blumengeschäft und
Gärtnerei
Dorfstrasse 44
CH-3123 Belp
Tel. 031 819 02 08

Immobilienverkauf ist Vertrauenssache.

Rolf Allimann 079 375 00 57



rolf.allimann@follow.immo
www.follow.immo



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp
Telefon 031 819 40 76 • Fax 031 819 89 76
Mo geschlossen, Di bis Fr, 6 bis 18.30 Uhr geöffnet
Sa, 6 bis 16 Uhr und So, 8 bis 11 Uhr geöffnet



**Führer
Fenster
und Türen**

**Investition
in die
Zukunft.**



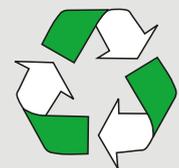
Führer Schreinerei AG
Die Fenster- und Türenfabrik
3122 Kehrsatz • Tel. 031 961 35 55
info@fuhrerschreinerei.ch
www.fuhrerschreinerei.ch

Kindershop MIKADO

Ursula Brönnimann
Bahnhofstrasse 1, 3123 Belp
Bébé-, Kinder-Mode bis Grösse 176
Telefon 031 819 34 42

TOESTER INSTALLATIONEN

Sanitär | Heizungen | Reparaturen | Oberriedweg 1 | 3123 Belp
www.toenster.ch | 031 819 14 41 | office@toenster.ch



Gasser-Balsiger Recycling

Besuchen Sie unser
«Fundgrube-Lädeli»

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch

DragonCycle



Marcel Schlapbach
Dorfstrasse 22 3123 Belp
Tel. (+41) 031 819 47 36
Fax (+41) 031 819 47 56
www.dragon-cycle.ch

Gutschein

Für 1 Immunsystem-Behandlung
Dauer ca. 45 Minuten
Im Wert von Fr. 117.-

Telefonische Voranmeldung erwünscht.
Einlösbar an beiden Standorten
Urtenen-Schönbühl und Wabern TCM Praxen
Gültig bis 31. Dezember 2020

Wir helfen Ihnen Ihr Immunsystem
zu stärken und wieder aufzubauen.



TCM-Therapeut
Yufan Lin



TCM Wabern

Praxis für traditionelle chinesische Medizin

Sefigenstrasse 226
3084 Wabern
Telefon 031 556 35 57
www.tcm-wabern.ch

Formationen auf. Bruno Leuschner ist zwar ausgebildeter Pianist, in erster Linie jedoch als Komponist, Arrangeur und Dirigent tätig. Seit 2014 dirigiert er das Orchester Ostermündigen. Auch dieses Konzert wird in der katholischen Kirche stattfinden. Weitere Informationen (dabei auch unser Schutzkonzept) finden Sie auf www.campagne-oberried.ch

Orchester

Neue Konzertmeisterin. Im. Das Orchester Belp heisst die neue Konzertmeisterin Joanna Guex Zaremba herzlich willkommen und stellt sie kurz vor: Joanna hat eine breitgefächerte Musikausbildung genossen. Unter anderem studierte sie bei Monika Urbaniak an der Hochschule der Künste Bern und schloss das Studium mit dem Master of Arts in Music Performance ab, Hauptfach Violine. Nach weiteren Studien bei Isabelle van Keulen an der Hochschule Luzern erwarb sie den Master of Arts in Musikpädagogik, Hauptfach Violine. Joanna ist eine begeisterte Orchestermusikerin und sammelte als Praktikantin im Berner Sinfonieorchester und im Theater Orchester Biel Solothurn Erfahrungen. Ihre grosse Passion ist die Kammermusik. Das Orchester freut sich zusammen mit der jungen Konzertmeisterin und dem jungen dynamischen Dirigenten Aurélien Darbellay, wunderschöne Musikwerke von E. Grieg, Joh. S. Svendsen, E. Elgar und A. Dvorák für die nächsten Konzerte im Februar 2021 erarbeiten zu können. Corona-bedingt probt das Orchester vorläufig aus Platzgründen im grossen Kreuzsaal, damit der vom BAG empfohlene nötige Schutzabstand zwischen den einzelnen Musikerinnen und Musiker eingehalten werden kann.

Trachtengruppe

Absage und Lichtblick. mm. Seit Mitte März haben wir nicht mehr getanzt (ausser jedes für sich allein in der Küche oder Stube). Darum werden wir im November keine Heimatabende durchführen können. Die Gründe sind uns allen bekannt. Seit Mitte August dürfen wir wieder singen. Das geht mit Abstand und tut uns auch gut. So gibt es kleine gemeinschaftliche Erlebnisse. Bei Erscheinen dieses Berichts werden wir in der



reformierten Kirche am Erntedankgottesdienst wieder einmal öffentlich gesungen haben. Wir werden später darüber berichten.

Nun wünschen wir allen viel Geduld, bis die Zeit wieder da ist, um in den Ausgang zu gehen. Und sich am Tanz und Gesang zu erfreuen.



Belpathlon



News: 9. Belpathlon 2021. tn. Nach einer Pause in diesem Jahr wird der nächste Belpathlon am **Sonntag, dem 20. Juni 2021**, stattfinden. Wir vom OK Belpathlon freuen uns schon jetzt darauf und hoffen, nächstes Jahr wieder viele Belperinnen und Belper als Athleten, Athletinnen, Zuschauerinnen und Zuschauer begrüssen zu dürfen.

Wir möchten uns hier nochmals bei allen Helferinnen und Helfern der Austragung von 2019 herzlich bedanken. Ohne euch wäre dieser tolle Event nicht möglich gewesen.



Nun befinden wir uns bereits voll in den Vorbereitungen für die nächste Ausgabe und auch dieses Mal suchen wir wieder Helferinnen und Helfer. Wenn Sie Interesse und Freude daran haben, uns am Wettkampfwochenende zu unterstützen oder nähere Informationen dazu einholen möchten, schreiben Sie bitte an helfer@belpathlon.ch. Es erwartet Sie ein ereignisreicher Tag in einem tollen Team, wo Sie mittendrin statt nur dabei sind. Detaillierte Infos zum Belpathlon unter www.belpathlon.ch

Der Belpathlon wird auch 2021 wieder auf lokal ansässige Unternehmen als Sponsoren setzen und bedankt sich jetzt schon ganz herzlich bei allen Firmen, die den Belpathlon finanziell oder auch durch Sach- und Wertsponsoring unterstützen werden.

Bouleklub

Endlich! Das Warten hat ein Ende! ch. Am Samstag, 3. Oktober, konnten die Mitglieder des Boule Clubs das Anspiel im neuen Boulodrome zelebrieren. Ein Turnier, Weisswürste, Brezel und Bier gab es als Dankeschön für die vielen Bauhelfer. Fast die Hälfte der Mitglieder spielte mit und freute sich über die «neue» Halle. Ab sofort sind die Hallenabonnemente gültig.



Anspiel



Gewinner von links: Stefan Neuenchwander, Daniel Pfister, Fritz Bigler, Fred Messerli

Herzlich Willkommen im Boulodrome! Am Samstag, 24. Oktober, ab 11 Uhr wird der Öffentlichkeit das Boulodrome vorgestellt. An diesem

Tag der offenen Tür hält unser Gemeindepräsident, Benjamin Marti, um 13 Uhr die Eröffnungsansprache. Es gibt Bratwurst, Bier und Boulespiel für alle.



11. Belpmoos-Cup. Das Spätsommerturnier fand bei herrlichstem Sommerwetter statt. Nicht nur deshalb, sondern sicher auch weil es wegen Corona im Moment weniger Turniere gibt, konnten wir 56 Teilnehmende einschreiben. Einige spielten an diesem Sonntag ihr erstes Turnier. Wenn die Boulekugeln ausgeliehen sind, ist es nicht immer einfach, «seine» Kugeln wiederzufinden. «Meine Kugeln sind weg», hörte man mehrmals. Darum musste am Anfang der neuen Runde ab

und zu gebeten werden, dass jeder kontrollieren soll, ob er seine «eigenen» Kugeln hat. Übung macht auch hier den Meister! Nach 2 Durchgängen gab es die legendäre Kürbissuppe, die seit Jahren zu diesem Turnier gehört wie Kugeln zum Boulespiel. Die weiteren 3 Runden entschieden die Siegesplätze. Wobei es sich schon früh herausstellte, wer das Turnier gewinnen wird. **David Lanz und Kim Thay Chheng** gewannen jede Runde überlegen. Sagenhaft schön, hier zuzusehen. Platz 2 erreichten Ursula Müller und Fritz Schwarz mit 4 Siegesrunden. Ebenfalls mit 4 Siegesrunden schafften es Luk Jordi und Daniel Pfister auf den 3. Platz. Die Käsestücke, die als Preise an die ersten 3 Sieger-Ränge gingen, wurden mit jedem Platz kleiner, waren aber auch bei Rang 3 noch schöne «Bitzen». David Lanz und Kim Thay Chheng erhielten den Wanderpokal, der mit ihren Namen graviert wird.



Von links: Fritz Schwarz, Ursula Müller, David Lanz, Kim Thay Chheng, Daniel Pfister, Luk Jordi

News findest du auch auf www.boule-belp.ch

Handballklub

Nicht ganz geglückter Saisonstart. GRo. Die Ambitionen zum Saisonstart waren im ganzen Verein gross. Schliesslich war Handball ein wichtiger Fokus in den letzten Monaten. Es gab und gibt uns allen das Gefühl von Normalität in dieser ausserordentlichen Lage. Die Trainings waren in der Saisonvorbereitung sehr gut besucht, und alle waren mit viel Vorfreude in die Saison gestartet. Doch leider blieben die guten Resultate bei den ersten Spielen aus: Die Damen konnten in den ersten 3 Spielen noch keine Punkte gewinnen. Die Herren verloren ihren 1. Match, konnten jedoch beim 2. einen Sieg verzeichnen. Die Junioren U17 mussten sich in ihrem 1. Spiel gegen Neuenburg geschlagen geben. Das jüngste Team – unsere Junioren U15 – konnten ihr 1. Spiel gegen Bödeli klar mit 28:19 gewinnen.

Nun gilt es, in den weiteren Spielen im Oktober den Fokus noch mehr auf das Zusammenspiel zu legen und mit einer guten Verteidigung die Gegentore auf ein Minimum zu reduzieren. Dann machen auch die geschossenen Tore noch mehr Freude. Gerne begrüßen wir, unter Berücksichtigung der gängigen Corona-Massnahmen (Contact Tracing und Desinfektion), auch Zuschauerinnen und Zuschauer an unseren Heimspielen in der Neumatthalle.

Unsere nächsten Spiele: Samstag, 24. Oktober, um 14.30 Uhr: Junioren U17 in Gümligen; Sonntag, 25. Oktober, um 12.30 Uhr: Junioren U15 in Steffisburg; Samstag, 31. Oktober, um 10.30 Uhr: Junioren U15 in Belp; Samstag, 31. Oktober, um 17.45 Uhr: Damen in Bern (Unisport); Samstag, 1. November, um 14 Uhr: Junioren U17 in Moudon; Samstag, 7. November, um 14 Uhr: Junioren U15 in Münsingen; Samstag, 7. November, um 16 Uhr: Herren in Oensingen.

Hornusser

Gruppenmeisterschaft Qualifikation MWHV. huw. Am 29. August trafen sich 58 Gruppen aus dem Mittelländisch-Westschweizerischen Hornusserverband (MWHV), um auf der Kleinen Allmend in Bern die Qualifikation der Gruppenmeisterschaft zu bestreiten. Aufgrund der aktuellen Corona-Situation wurde natürlich auch hier ein Schutzkonzept entwickelt und strikt durchgezogen. Der Dank geht an die Hornusser von Bern-Beundenfeld für die Durchführung in dieser doch eher speziellen Situation, die einen gewissen Mehraufwand gefordert hat. Das Wetter war dann auch mehrheitlich auf der Seite der Hornusser, so dass alle Spiele bis 20 Uhr durchgespielt werden konnten. Von Belp-Toffen waren 2 Gruppen dabei. Leider konnten bei beiden Gruppen nicht alle Hornusse im Ries abgewehrt werden, so dass kein Team die nächste Runde erreichte. Wenn wir jedoch die Schlagpunkte analysieren, kann vor allem die Gruppe 2 hervorgehoben werden: Alexander Jakob (75 Punkte), Matthias Ruf (69), Marc Siegenthaler (66), Alex Ruf (65), Martin Bürki (64) und Kurt Rubin (63) schlagen zusammen stolze 402 Punkte! Nur die eine gefalle Nummer trennte das Team vom verdienten Medaillengewinn. Die andere Belp-Toffen-Gruppe erreichte 417 Punkte, mit jedoch 3 gefallenen Nummern. Hier erreichten Beat Fankhauser und Michael Schenkel je gute 76 Punkte.



Die Gruppe 2 von Belp-Toffen auf der Berner Allmend.

Pistolklub

Abschied von Peter Gafner. hh. Ende August erreichte uns die traurige Nachricht über den Hinschied unseres Vereinskameraden Peter Gafner, Jg. 1947. Obwohl wir um seine gesundheitlichen Probleme wussten, traf uns diese dennoch uner-

wartet. Peter war 43 Jahre lang Mitglied unseres Klubs. Auch nach seinem Umzug ins Seeland blieb er dem Belper Schiesswesen treu und nahm unzählige Male den langen Weg zu uns unter die Räder. Peter war ein begeisterter Schütze. An Schützenfesten und auch an den internen Wettkämpfen löste er jeweils alle zur Verfügung stehenden Stiche. In früheren Jahren hat



er den Verein an auswärtigen Anlässen oft als Einziger vertreten. Auch in den Trainings war Peter äusserst aktiv. Spasseshalber wurde er deshalb ab und zu als «Munitionsvernichter» gehänselt. Mit «Pesche» verlieren wir aber vor allem einen liebenswerten, treuen Schützenkameraden, der uns sehr fehlen wird und den wir in bester Erinnerung behalten werden.

Eidg. Feldschiessen. Ausnahmsweise konnte dieses Programm an mehreren Daten während der verkürzten Saison geschossen werden. Mit 50 Teilnehmenden war die Beteiligung gegenüber einem normalen Jahr trotzdem spürbar rückläufig. Sieger wurde mit 177 Punkten unser Schiessoffizier Oberst André Kolly aus Konolfingen, der anlässlich seines Kontrollbesuches das FS bei uns absolviert hat. Damit bewies er, dass er nicht nur in administrativer, sondern auch in praktischer Hinsicht etwas vom Schiessen versteht. Mit der gleichen Punktzahl belegten unsere beiden Cracks Peter Fischer und Urs Maurer die weiteren Podestplätze. Als beste Dame folgte Sascha Fischer mit 174 Punkten auf dem 4. Rang. Die weiteren Spitzenplätze erreichten Werner Fretz und Manuel Biland mit 171 sowie Thomas Salber mit 170 Punkten.

Satus



Frauenriege – Herbstbummel. kg. Endlich, doch ein Reisli trotz Covid-19! Voller Freude mit Reise- und Wanderlust bestiegen 14 Frauen am 19. September den Zug Richtung Lützelflüh, wo wir von unserer Turnkollegin Gabi Feuz erwartet wurden. Zuerst setzten wir uns in eine Gartenwirtschaft zum obligaten Startkaffee. Danach gingen zu Fuss ein Stück durch

den Wald der Emme entlang. Unterwegs absolvierten wir ein paar Posten des RE-VITAL Parcours, einem spassigen Themenweg für Körper und Geist. In der Nähe von Ramsei zweigten wir ab und wanderten weiter zum Biobauernhof Bärtschi. Nachdem wir vorab noch das dazugehörige Maislabyrinth durchquert hatten, konnten wir uns draussen vor dem Bauernhaus an die zum Glück überdeckten Tische setzen, denn in der Zwischenzeit fielen die ersten Regentropfen.



SAVAC
SKI + VELO - CENTER

DEIN VELO-EXPERTE IN DEINER NÄHE!

Mountainbikes, E-Bikes, Rennvelos, Citybikes,
Kindervelos, Bekleidung & Zubehör.

Grosse Auswahl, für jeden Einsatzbereich, für jedes Budget.

www.ski-velo-center.ch | Ski+Velo-Center, Rubigenstrasse 21, 3123 Belp

UNSERE MARKEN:

SCOTT, Specialized, FLYER, Wheeler, BiXS, Rondo,
Bulls, Orbea und MTB Cycletech.

KLOPFENSTEIN

Wir formen Blech

Industriespenglerei
Apparatebau
Bauspenglerei
Blitzschutz
Dachreparaturen

Hühnerhubelstrasse 97
3123 Belp

Tel. 031 819 45 50 | info@klopfenstein-spenglerei.ch
Fax 031 819 41 28 | www.klopfenstein-spenglerei.ch

bergwelt
MIT TUCHGEFÜHL

Linden 4C
3124 Belpberg

www.bergwelt-shop.ch

Pneuhaus und Garage



Wylar+Kiener GmbH

Mühlestrasse 8

3123 Belp

031 819 37 50



Ihr Partner für alles rund um Ihr Fahrzeug



Tel. 031 819 10 38
Fax 031 819 48 09

straubhydraulik@belponline.ch



Bastel- und Geschenkartikel

Öffnungszeiten:

Di - Fr 8.30 - 12 Uhr
13.30 - 18 Uhr
Sa 8.30 - 16 Uhr
Montag geschlossen

Eggenweg 2
CH-3123 Belp
Telefon 031 819 35 65
Fax 031 819 13 06

E-Mail: regenbogen-belp@bluewin.ch
www.regenbogen-belp.ch



Physiotherapie Bahnhofplatz Belp

für Einzelbehandlungen und Kurse

Nebst unserem bisherigen Angebot in Einzelbehandlungen für Physiotherapie und Craniosacral Therapie führen wir im Gruppenraum (1. Stock) folgende Kurse durch:

Rückenfit

Montag, 8.30 - 9.30 Leitung: Gabi Cebulla

Zeitgenössisches Pilates

Freitag, 8.30 - 9.30 Leitung: Carmen Hartmann

Rückbildungsgymnastik mit dem Baby

Montag, 10.00 - 11.00 Leitung: Stefanie Krause

Beckenbodengymnastik

Mittwoch 10.00 - 10.45 Leitung: Stefanie Krause

Sypoba - Gleichgewicht und Kraft

Donnerstag, 12.15 - 13.00 Leitung: Andrea Hofstetter

Hatha Yoga

Mittwoch, 18.00 - 19.15 gemischte Gruppe

Montag, 17.00 - 18.00 Männer reiferen Alters

Leitung: Rosmarie Walther

Mehr Informationen unter

www.physiobelp.ch, info@physiobelp.ch

Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp, T 031 819 23 13

Ihre Gesundheit ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp AG, 3123 Belp
Apotheke Belp, Fon 031 819 56 81
Apotheke Schützenmatte, Fon 031 819 56 82
Apotheke Schönenbrunnen, Fon 031 819 56 83
www.apothekebelp.ch

Buchhaltungen, Steuerberatung, Inkassi,
Firmengründungen und -umwandlungen

hulliger treuhand

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp

Telefon 031 819 11 28,
info@hulligertreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

Bachmann
SCHREINEREI

Für die besten Lösungen

Bachmann Schreinerei AG Belp
Hohburgstrasse 10, 3123 Belp
Tel. 031 819 02 75
www.bachmann-schreinerei.ch

Türen

Fenster

Schränke

Parkett

Reparaturen

*Bleibt
ungeschlagen*
unser
Goldschinken



metzgerei
schwander
QUALITÄT AUS DER REGION

Riggisberg | Belp
schwander-metzg.ch

Ein kleines Buffet mit wunderbarem Kartoffel- und Bohnensalat, Würstli, selbst gebackenen Brötli, Most und Mineral wurde uns geboten. Da es nun recht stark regnete und es so gemütlich war, durften wir sitzen bleiben. Wir begannen zu



spielen, an einem Tisch einen Jass zu sechst und am anderen wurden gemeinsam «Chlötzlitürme» gebaut. Es ging lustig zu und her, doch als der Regen nur noch schwach war, machten wir uns auf den Rückweg. In Lützelflüh spazierten wir durchs Oberdorf und

bewunderten die prächtigen mit Blumen geschmückten Emmentaler Häuser und Gärten. Im «Ochsen» gabs noch einen Kaffee, bevor wir wieder den Zug bestiegen.

Traditionsgemäss rundeten wir den tollen Tag noch mit einem Essen im «Rössli» in Belp ab. Es wurde viel schallend gelacht, was allen in der mühsamen Corona-Zeit so gut tat. Vielen Dank, Gabi, für die Organisation, es war super!



Belp Schützen

Freudentag. Rano. Der 22. August war für uns Schützen ein Freudentag, durften wir doch an der Hochzeit von Manuela und Patrick Wägli Spalier stehen und an der anschliessenden Feier mit Apéro mit dem glücklichen Brautpaar anstossen. 2

Sportschützen haben sich gefunden. Wir wünschen den beiden viel Glück für ihre gemeinsame Zukunft.



Schweizer Meisterschaften. Für die diesjährigen Schweizer Meisterschaften Gewehr 300 Meter konnten sich 1 Schützin und 5 Schützen qualifizieren.

Am Montag, 31. August, traten Silvia und Kurt Gemmet mit dem Sturmgewehr 57 zum Liegendmatch 60 Schuss an. Beide erzielten bei ihrem ersten Einsatz an einer Schweizer Meisterschaft achtbare Resultate, Silvia 555 und Kurt 556.

Am Dienstag, 1. September, war Patrick Wägli mit dem Karabiner 2-Stellung unterwegs. 30 Schuss liegend und 30 Schuss kniend mussten geschossen werden. Die 543 Punkte reichten für den 5. Rang und ein Diplom.

Am Mittwoch, 2. September, war Anton Jakob mit dem Standardgewehr im Liegendmatch Senioren im Einsatz und erreichte mit 586 Punkten den 13. Rang. Patrick Wägli mit 586 Punkten im 16. Rang bei den Männern. Am Nachmittag schoss Yanik Eggenschwiler mit dem Standardgewehr 3-Stellung 20 kniend, 20 liegend und 20 stehend 535 Punkte und erreichte damit den 15. Rang.

Am 3. September waren mit dem Standardgewehr 2-Stellung Patrick Wägli 570, Urs Meyer 524 und Yanik Eggenschwiler 538 im Einsatz. Anton Jakob erreichte bei den Senioren 551 Punkte. So viele Schützinnen und Schützen unseres Vereins waren noch nie an einer Schweizer Meisterschaft. Es zeigt sich einmal mehr, was mit intensivem Training alles möglich ist. Allen Beteiligten herzliche Gratulation.

Skiklub



Herbstwanderung. SB. Die diesjährige Herbstwanderung führte die teilnehmenden 12 Skiklübler in den Schwarzwald. Die Anreise führte mit dem Zug via Basel nach Bad Krotzingen

und anschliessend mit dem Bus nach Münstertal. Nachdem das Dorf durchschritten und die ersten Steigungen unter der noch starken Herbstsonne erfolgreich bewältigt waren, wurde das mittägliche Picknick am Kaltwasser eingenommen. Die Wanderung führte weiter den Hügel hoch. Endlich, nach 12 km und ca. 760 Höhenmetern durften wir uns ein kühles Blondes und ein Stück Kuchen im Gasthof Belchen-Multen gönnen.



Nach einem ausgiebigen Frühstück führte uns am nächsten Tag die Belchenbahn auf den Gipfel des Panoramabergs des Schwarzwaldes. Hans-Peter Truttmann erzählte uns die Geschichte der verschiedenen Belchen und, wir genossen die herrliche 360°-Aussicht.



Nach dem Gipfelfoto folgte der Abstieg durch juraähnliches Gebiet, vorbei an Hochsitzen, Brombeeren und Hochmooren nach Notschrei. Zum Abschluss gab es noch Kaffee und Kuchen im Bauerncafé im Loipenhaus. Der Bergpreis der diesjährigen Klubwanderung geht an Sandra Sommer, diesmal ohne Föhn (Insiderwitz).

Vorschau: Herbstversammlung am 18. November im Restaurant Linde.

Strassenhockeyclub

Der erste Meistertitel für die Damen. cw. Der SHC Belpa 1107 hat für die vergangene Saison 2019/2020 erstmals eine Damenmannschaft angemeldet. Das Team um Coach Philip Hulliger startete im Juli in die Saison. Die Turniere waren hart umkämpft. Belp konnte sich mit einem neu zusammengewürfelten Team von Turnier zu Turnier steigern. Die Qualifikation für das Finalturnier war somit die logische Konsequenz. Im Halbfinal wartete dann mit den Sierre Lions eine erfahrene Mannschaft, die in den letzten Jahren jeweils den Final bestritten hatten. Die Belperinnen überzeugten auf der ganzen Linie und konnten sich in den ersten 6 Minuten eine 0:3-Führung erarbeiten. Schliesslich zogen sie mit einem ungefährdeten 2:4-Sieg souverän in den Final ein. Im Final gegen die Titelverteidigerinnen aus Horgenberg war das Team richtiggehend entfesselt. Nach 53 Sekunden ging Belp in Führung und stellte bis Spielmitte auf 4:0. Nach einem doch eher überraschend deutlichen 8:2-Sieg durfte das Damenteam aus Belp ihren 1. Pokal in die Höhe stemmen und den verdienten Meistertitel feiern. Wir gratulieren den Damen herzlich. Toll gemacht!

Tennisklub



Ferienpass Sommer. bm. Am Montagmorgen, 6. Juli, versammelten sich bei schönem Wetter die Eltern mit den Kindern vor der Türe und auf dem Parkplatz beim Tennisclub Belp. Wegen Corona verabschiedeten sich die Kinder draussen und durchschritten die für viele unbekannt und deshalb etwas unheimli-



chen Mauern unserer Tennisanlage. Im Notfall durfte ein Elternteil natürlich mitreinkommen. Es war für alle eine sehr spezielle Situation. Nach dem Händewaschen versammelten wir uns auf dem Tennisplatz. In der 1. Stunde ging es um das gegenseitige Kennenlernen und darum, 1. Erfahrungen mit dem Ball zu sammeln. Nach dem Znüni stellten wir die Netze auf und versuchten einige Bälle übers Netz zu spielen. Aller Anfang ist schwer! Manch erstauntes Kopfschütteln war das Resultat. Während der folgenden 2 Tage übten wir in 2 Gruppen intensiv und krönten den Vormittag immer mit kleinen Wettkämpfen. Alle wollten ja das Gelernte möglichst auch im Spiel anwenden.

Der letzte Tag war dem Wettkampf gewidmet. In Teams oder einzeln kämpften alle um Punkte und um Siege. Es wurde viel gelacht und fair gekämpft. Es war ein schöner Abschluss. Das Wetterglück und eine Gruppe motivierter Jungs trugen dazu bei, dass die Woche zum Erfolg wurde. Die Corona-Regeln haben uns begleitet, wurden aber ohne Widerstand von allen eingehalten. Dem Leiterteam hat es grossen Spass gemacht, euch Jungs hoffentlich auch.

Klubinfo: Die offizielle Platzschliessung ist am Samstag, 31. Oktober, vorgesehen. Geniessen wir also noch den goldenen Oktober!

Turnverein



Trainingsweekend. Idr. Am 2. Septemberwochenende konnte (endlich) das Trainingsweekend, das ursprünglich für März vorgesehen war, stattfinden. Am frühen Samstagmorgen versammelte sich die Geräteturnriege und machte sich auf den Weg nach Kerzers. In der Turnhalle angekommen, kam besonders die Wand wohl den einen oder andern aus einem vergangenen JULA (Jugendlager des Turnvereins) bekannt vor.



Kurz vor Mittag stiess dann auch die Gymnastikriege dazu und es folgten von Mitgliedern des Turnvereins organisierte Workshops: Leichtathletik-Laufschultraining und Partnerakrobatik. Dabei wurden im Vorfeld Teams gebildet, die das ganze Wochenende zusammen übten, um das Trainingsweekend so gut als möglich Corona-konform durchzuführen. Am Nachmittag wurde weitertrainiert. Zum Abschluss stand ein Fitness-Parcours im Skicross-Modus auf dem Programm. Nach dem gemeinsamen Abendessen fuhr die Gymnastikriege wieder nach Hause. Die Geräteturnerinnen und Geräteturner übernachteten in der Zivilschutzanlage und führten am Sonntagvormittag noch ihr Abschlusstraining durch, bevor auch sie den Heimweg antraten.



Bitte lächeln! Am 8. September konnten endlich die langersehnten Fotos im neuen Vereinstrainer geschossen werden. Das Wetter spielte mit, und nach einem kurzfristigen Fotografenwechsel stand den neuen Vereinsfotos nichts mehr im Wege. Beim «Hornusserhüttli» konnten die tollen Fotos vor dem fabelhaften Hintergrund von Eiger, Mönch und Jungfrau geschossen werden. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: Durch die neuen Fotos erstrahlt die Website des Turnvereins in neuem Glanz.



DER NEUE GRANDLAND  HYBRID4

GRANDLAND LIEBT SWITZERLAND.

KEINE KOMPROMISSE. HYBRID. 300 PS. 4X4



WWW.OPEL.CH

JETZT ENTDECKEN.

BELWAG BELP
Viehweidstrasse 12 3123 Belp
Telefon 031 819 11 55

 **BELWAG**
BELP
Mehr als nur eine Garage.

Unser Angebot im 
Hallenbad Belp:

- **AquaGym**
Montag-, Donnerstag- und Samstagmorgen
- **Schwimmen für Erwachsene**
Montag-, Dienstag-, Mittwoch- und Donnerstagabend
- **Schwimmen für Erwachsene**
Montagabend, Privatlektionen

20 Jahre 
1996-2016
bleibgesund gmbh

sarah und bruno röthlisberger-horni
postgässli 24, uetendorf
033 356 42 27, www.bleibgesund.ch



**Holzbau Wägli AG**
Zimmerei
3123 Belp
Allmendweg 251
Natel 079 632 75 42
Telefon 031 819 13 12

belp@waegli-holzbau.ch | www.waegli-holzbau.ch

Umbau | Innenausbau | Treppenbau | Isolationen

Als Spezialist für die Reinigung von privaten Haushaltungen suchen wir laufend erfahrene und zuverlässige

Putzfrauen
(ca. 20 - max. 45%)

Wir bieten:

- geregelter Anstellungsvertrag (GAV)
- fest zugewiesene Kunden im Wohngebiet
- begleitete Einführung beim Kunden

Anforderungsprofil:

- Verständigung in deutscher Sprache
- eigenes Fahrzeug
- selbstständiges Arbeiten gewohnt
- vollständige Bewerbungsunterlagen

Wir freuen uns auf Sie!

Putzfrauenagentur Grossraum Bern GmbH
Annelise Siegenthaler
Postfach 395, 3000 Bern 14, www.putzfrau.ch

**immoGalerie** gmbh
liegenschaftsberatung, -handel und verkauf
patrick howald

bahnhofstr. 13, 3125 toffen
tel. 031 818 48 78, fax 031 818 48 79
www.immogalerie.ch, web@immogalerie.ch

Gartenpflege und Gartenbau
garten.schaefer@bluewin.ch

**Beat Schäfer GmbH**

Käserestrasse 7
3123 Belp
Tel. 079 755 11 93

R O D E R O P T I K

**gutsehen**
gutausssehen

Bahnhofstr. 11 · 3123 Belp · Tel. 031 819 21 81 · www.roderoptik.ch



Kaiser Holzbau

Zimmerei – Innenausbau
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A 3122 Kehrsatz
Tel: 031 964 10 88 www.kaiser-holzbau.ch

AENDERUNGSATELIER MAJA BAUMELER
Bahnhofstrasse 7 3123 Belp / Telefon: 031 819 65 26
info@kleideraendern.ch / www.kleideraendern.ch



WAS NICHT PASST WIRD PASSEND GEMACHT

**Rosser Elektro AG**
Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme
Käserestrasse 8 • 3123 Belp
Tel. 031 819 15 03 • www.rosserelektro.ch

toll toller

METALLBAU STOLLER

3123 Belp • Tel. 031 810 00 20
Zweigniederlassung Gstaad-Saanenland

Telefax 031 810 00 30

info@metallbau-stoller.ch
www.metallbau-stoller.ch

- Fenster und Türen Stahlbau Metallbau Stoller Belp AG
- Wintergarten Torbau Viehweidstrasse 51-53
- Reparaturen Treppenbau CH-3123 Belp



Familiengartenverein



Neue Pächterinnen und Pächter im Areal. es. Bereits konnten die neuen Pächterinnen und Pächter auf ihren Parzellen einige Arbeiten erledigen. Im Juni nahmen **Familie Marc und Anna Muhmenthaler-Cuccu**, im September **Familie Sonja Mohni und Stefan Richter** und im Oktober **Rahel Bigler und Tim Scotton** die Arbeit auf ihrer Parzelle auf. Dies war möglich, weil ihre Vorgängerinnen und Vorgänger ihre Gärten bereits vor Ablauf des Vereinsjahrs geräumt hatten.

Für einige geht eine lange Ära der Gartenbewirtschaftung zu Ende und für andere war der Wegzug Grund für die Übergabe ihrer Gartenparzellen. Wir wünschen allen Scheidenden alles Gute und den Neuen viel Freude und Erfolg in ihrem Garten.



Zeit des Einmachens, Dörrens, Einkochens.

Eine arbeitsreiche Zeit liegt fast ganz hinter den Mitgliedern des Gartenvereins. Eine ergiebige Ernte an Früchten und Gemüse konnte ver-

arbeitet werden. Einige stellten schon mal ein Mus für die kalten Tage her, andere dörren einen Teil ihrer Früchte, kochten Marmelade ein und es blieben noch viele Früchte zum Verschenken oder für den direkten Verzehr übrig. Auch sonst gab es vieles zum Einfrieren oder auf eine andere Art haltbar zu machen. Für den Moment macht es zwar viel Arbeit, die Gemüse und Früchte zu verarbeiten, doch wenn man später davon profitieren kann, lohnt es sich allemal.

Redaktionsschluss

für die nächsten Ausgaben des «Belpers»:

Mittwoch, 4. November, und **Mittwoch, 2. Dezember**, bei Eliane Schär, **jeweils um 19 Uhr**.

Die Redaktionsdaten sind auch unter www.derbelper.ch abrufbar. Redaktionsadresse: redaktion@derbelper.ch

Fischereiverein Gürbetal

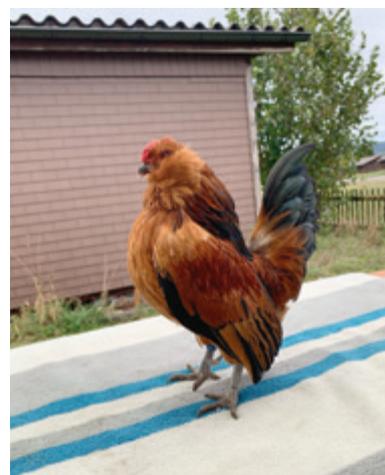


Am Wasser. pn. Es ist wieder so weit. Das Abfischen geht wieder los. Doch dieses Mal viel leiser, als wir uns das gewöhnt sind. Denn unser Verein hat 2 neue Abfischgeräte gekauft, um ein noch schonenderes Abfischen zu ermöglichen. Doch wozu das Ganze? Einerseits werden Muttertiere abgefischt, hier insbesondere Forellen, um diese abzustreifen und die Eier in den Fischaufzuchten auszubrüten.

Andererseits, damit die grösseren Forellen, die nun das ganze Jahr in den Aufzuchtbecken waren, in die grosse Gürbe freigelassen werden können. Wer bei diesem Abenteuer dabei sein will, besucht für weitere Infos unser Jahresprogramm unter www.fvguerbetal.ch/de/programm/.

Im Bach herrscht Wintervorbereitung. Während viele Fische sich langsam ihr Winterquartier aussuchen, welches sie für die nächsten Monate kaum mehr verlassen werden, beschäftigen sich insbesondere die Forellen momentan mit der Romantik. Viele Fische haben ihre Eier schon im Sommer gelegt, während die Forelle die eher kühleren Herbsttage für das Laichen nutzt. Ist der Laich ausgetragen, suchen sich auch die Forellen ein lauschiges Örtchen, wo sie den Winter verbringen können. Und hier hilft insbesondere das oben erwähnte Abfischen gerade den jüngeren und noch nicht so starken Fischen. Da Forellen Räuber sind und nicht im Rudel leben, belegt jeder Fisch seinen eigenen Unterschlupf und teilt diesen nur ungern mit anderen. Da die grossen Fische nun aber in der grossen weiten Gürbe schwimmen, finden auch die jüngeren Fische ein sicheres Winterquartier in unseren kleineren Bächen.

Kleintierzüchter



Vorbewertung. hg. Die Vorbewertung steht vor der Tür (15. November). Alle Tiere, ob Kaninchen oder Geflügel, werden das 1. Mal vor einem Experten stehen. Auch bei den Züchtern steigt die Spannung, wie sich das letzte Zuchtjahr auszeichnet. Die Tiere werden nun zum ersten Mal bewertet, die maximale Punktzahl beträgt

100 Punkte. Wir wünschen allen Züchtern viel Erfolg für die bevorstehende Vorbewertung.

Vereinshaus. Das Vereinshaus ist jeweils am Samstag von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 19 Uhr und am Sonntag von 10 bis 12 Uhr für jedermann geöffnet.



Futterhaus. Wussten Sie, dass man bei uns hochwertiges Kleintierfutter aller Art zu günstigen Preisen beziehen kann?! Das Futterhaus ist jeden Samstag (direkt beim Vereinshaus) von 11.15 bis 12 Uhr für Sie geöffnet.

Hast du Interesse, beim KZV Belp aktiv zu werden? Wir züchten Kaninchen, Geflügel, Tauben und Ziervögel aller Art, ob Papagei oder Zebrafink, und dies teilweise zuhause und in der Siedlung im Gassacker. Wer gerne in der Natur sein möchte, kann beim aktiven Vogel- und Naturschutz tätig werden. Dieser hält den Auwald entlang der Aare mit genügend Nistkästen für alle Vogelarten auf Trab. Haben wir dein Interesse geweckt? Dann melde dich bei uns! Der Präsident gibt dir sehr gerne Auskunft. Tel. 079 506 20 27.

Verein für Pilzkunde

Erfreulich feuchter Herbst. mik. Seit Jahren präsentiert sich der Herbst wieder einmal so, wie es sich Pilzfreunde wünschen. Man wurde in gewissen Feuchtgebieten in ein regelrechtes Paradies der Pilzwelt entführt. Innert kürzester Zeit konnte so viel Bestimmungsmaterial gesammelt werden, wie es kaum zu bestimmen war. So ist jeweils an den Bestimmungsabenden eine Artenvielfalt präsentiert worden, die sogar die Experten an die Grenzen führte. Das Hobby erweist sich offensichtlich als derart spannend zu realisieren, dass gewisse Funde wohl jahrzehntelang nicht wieder vorkommen werden oder überhaupt im Leben nur einmal vorkommen.

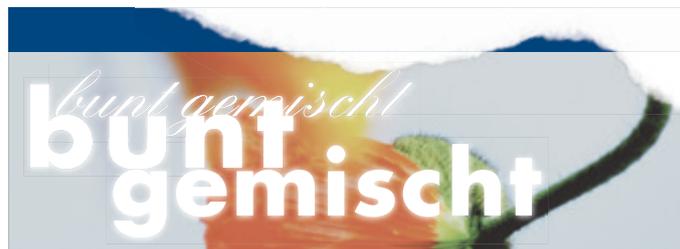


Obwohl die Speisepilze oft nur in der Minderzahl anzutreffen waren, gab es doch den einen oder anderen Steinpilz zu finden,

der die Artenvielfalt auch im Pilzkorb zufriedenstellend zu ergänzen vermochte.

Schlusspilzlet in der Belperau. Am Sonntag, 1. November, 8.30 Uhr, treffen sich die Teilnehmer zum Schlusspilzlet beim «Puccini». Bevor man sich offiziell zum Mittagessen im «Jägerheim» wieder trifft, können in den Auenwäldern entlang der Aare oder am Belpberg individuelle Pilzexkursionen durchgeführt werden. Wer das nicht mag, kann auf eine Jass-

runde im «Jägerheim» schon mal die Plätze reservieren und gemütlich einen Apéro geniessen. Am offiziellen Abschluss des Vereinsjahres hat es somit für alle Anwesenden etwas im Angebot.



claro Weltladen

Lederartikel und Foulards aus Indien. srl. Fair gehandelte Ledertaschen in vielen Farben und verschiedenen Grössen sind ein besonderer Blickfang im claro Weltladen. Sie sind zumeist aus robustem, langlebigem Büffelleder gefertigt und werden grösstenteils in Indien hergestellt. Das Leder der vor allem in Asien gezüchteten Sumpfbüffel ist angenehm weich und warm.



Förderung des traditionellen Handwerks.

Anfang der 1990er-Jahre wurde in Kolkata das Craft Resource Center (CRC) gegründet. Für die Handwerkerinnen, Kooperativen und Werkstätten ist eine verlässliche

Handelspartnerschaft wichtig. Sie garantiert ein stetes Einkommen, das zu sozialer Entwicklung führt. CRC betreut landesweit 58 Gruppen mit rund 5000 Handwerkerinnen und unterstützt sie u. a. in der Produkt- und Designentwicklung, Auftragsbearbeitung und Qualitätssicherung. 35 der betreuten Gruppen arbeiten für den Exportmarkt. Den Rohstoff bezieht die CRC von der Gerberei Chang Hing in Kolkata, die das Leder nach Ökostandards (chromfrei und teilweise pflanzlich gegerbt) herstellt.

Farbenfrohe Schals und Foulards. Ebenfalls aus Indien stammen Foulards aus Seide, Baumwolle oder Wolle. Die Schals werden von Hand gewoben und teilweise bedruckt oder bestickt. Sie zeichnen sich durch ihre besondere handwerkli-

che und textile Qualität aus. Seiden- und Baumwolltücher bringen Handwerkerinnen und Handwerkern vor allem im Punjab und in Westbengalen ein geregelttes Einkommen. Die anschmiegsamen und kostbaren Pashmina-Schals aus feinsten Wolle werden teilweise in Kaschmir hergestellt, einer Region, in der die lokale Bevölkerung und die Wirtschaft besonders unter den politischen Konflikten leiden.

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag, 9 bis 12 Uhr, 14 bis 18 Uhr, Samstag, 9 bis 16 Uhr.

Elternverein/Spielgruppe Bäremani

Neues Spielgruppenjahr, neue Kinder. ds. Gerne berichten wir heute vom neuen Spielgruppenjahr, diesmal aus der Sicht unserer Spielgruppenleiterin Simone Studer. Die Bilder verdeutlichen eindrücklich einen echt gelungenen Vormittag mit ihrer ersten Aussenspielgruppe in der Eissel. Die neuen Kinder hatten sich super zurechtgefunden, waren mit vollem Eifer bei der Sache. Simone hofft, es habe allen auch so gut gefallen wie ihr.



Was hier aber aussieht, wie einfach mit den Kindern draussen spielen, sich bewegen, herumtollen, etwas bräteln, überhaupt Spass haben, wäre ohne die tolle Bereitschaft der Mamis, Papis, Grosseltern usw. gar nicht möglich.

Deshalb an dieser Stelle ein grosses Dankeschön an alle, die uns begleiten, unterstützen, einfach da sind. «Merci viumau».

Frauenverein

Saisonwechsel in der Brockenstube. dt. Kühle bis kalte Temperaturen erreichten uns bereits und warme Kleider sind angesagt. Das aufgestellte Brockenteam an der Rubigenstrasse 4 freut sich, Ihnen eine Vielzahl an warmen Herbst- und Winterkleidern zu präsentieren. Greifen Sie zu, die Preise sind moderat. Die Öffnungszeiten für Annahme und Verkauf sind wie folgt: Donnerstag 9 bis 11 Uhr und Samstag 13.30 bis 16 Uhr. **Repair Café wieder aktiv.** cb. Nach einer Zwangspause konnte das Repair Café am 17. Oktober wieder durchgeführt werden.



Das Repair Café wurde von Regina Dubach (im Bild vorne sitzend) in Belp ins Leben gerufen und ist mittlerweile eine feste Grösse in der Gemeinde. Es wird rege genutzt. Altershalber übergibt sie die Organisation an Christiane Brendel und Fritz Rytz. Das Repair-Café-

Team bedankt sich bei Regina Dubach für das Engagement, wünscht ihr das Beste und gute Gesundheit. Dass sie weiterhin Unterstützung anbietet, freut das ganze Team.

Voranzeige: Am 3. November findet die letzte Blutspendeaktion in diesem Jahr statt. Die strengen Schutzmassnahmen des BAG werden selbstverständlich eingehalten. Das Team freut sich, viele Spenderinnen und Spender in der Aula im Neumattschulhaus von 17 bis 20 Uhr zu empfangen.

Jungschi

Schnuppernachmittag. em. Am 5. September fand der alljährliche Schnuppernachmittag der Jungschar Belp statt. Dieser Schnuppernachmittag soll als Gelegenheit dienen, gemeinsam mit anderen neugierigen Kindern einen typischen Jungschnachmittag in einer der 6 Jungschargruppen zu erleben. Nach dem gemeinsamen Start auf dem Dorfplatz begann für die Kinder ein aufregendes Programm. Je nach Gruppe konnten sich die Kinder im Wald austoben, knifflige Spiele spielen oder ums Lagerfeuer sitzen und sich über Gott und die Welt unterhalten. Ein feines Zvieri und eine Geschichte aus der Bibel kamen dabei selbstverständlich nicht zu kurz. Die Eltern der Jungschar Kinder konnten sich während dieser Zeit bei einem Kaffee mit dem Kernteam der Jungschar Belp unterhalten und allfällige Fragen klären. Zum Schluss versammelten sich wiederum alle auf dem Dorfplatz, und die müden, aber glücklichen Kinder wurden verabschiedet. Auch an einem regulären Jungschnachmittag sind weiterhin neue Kinder bei der Jungschar Belp herzlich willkommen.

Infos. David Liechti, 079 958 91 73, www.jungschi-belp.ch

Kinderbetreuung KiPlus

Eine Woche im Wald. D.S. Am Montag, 7. September, startete auf der Gruppe Rägeboge der Kita Tubehüsli das Waldprojekt. Bereits zum 2. Mal verbrachte die Kindergruppe die ganze Woche im Wald und genoss das schöne Herbstwetter in vollen Zügen. Sobald alle Kinder morgens in der Kita eingetroffen waren, machten sich die Betreuungspersonen mit ihnen auf den Weg zum «Predigerplatz».



Im Wald angekommen, erwarteten die Kinder vielseitige Aktivitäten, die vom Team schon Wochen zuvor geplant und vorbereitet wurden. Die Kinder bauten für die Schnecken ein Haus, sammelten Blätter und Äste, bastelten oder musizierten mit den verschiedenen Waldmaterialien. Ein grosses Highlight für die Kinder war eine Schaukel, die die Betreuungspersonen zuvor an einem Baum befestigt hatten. Am Mittag wurde auf der



Feuerstelle gekocht oder grilliert und anschliessend gemeinsam gegessen. Nur kurze Zeit später machten die Kinder, eingekuschelt in warme Decken, ihren Mittagsschlaf oder eine kleine Siesta.

Mit neuer Energie war der Nachmittag jeweils so abwechslungsreich wie der Morgen, und die Kinder hatten jede Menge Zeit, den Wald weiter zu erkunden. Müde, aber fröhlich und aufgestellt, machte sich die Gruppe jeweils vor dem Zvieri auf den Rückweg zur Kita. Während nach und nach die Kinder von den Eltern abgeholt wurden, räumten die Betreuungspersonen die Rucksäcke und Kinderwagen aus und bereiteten bereits die Sachen für den nächsten Tag vor ... Die ganze Woche verlief ohne Zwischenfälle und schaffte bei den Kindern und den Betreuungspersonen viele schöne Erinnerungen. Obwohl dieses Projekt viel Planung, Organisation und Arbeit bedeutet, wird es mit Sicherheit nicht das letzte Waldprojekt in der Kita gewesen sein.

Im Wald angekommen, erwarteten die Kinder vielseitige Aktivitäten, die vom Team schon Wochen zuvor geplant und vorbereitet wurden. Die Kinder bauten für die Schnecken ein Haus, sammelten Blätter und Äste, bastelten oder musizierten mit den verschiedenen Waldmaterialien. Ein grosses Highlight für die Kinder war eine Schaukel, die die Betreuungspersonen zuvor an einem Baum befestigt hatten. Am Mittag wurde auf der Feuerstelle gekocht oder grilliert und anschliessend gemeinsam gegessen. Nur kurze Zeit später machten die Kinder, eingekuschelt in warme Decken, ihren Mittagsschlaf oder eine kleine Siesta.

Ludothek

Doppeltes Jubiläum im November. sp. Im November finden sich auf unserem Jubiläumsjahresplan gleich 2 Aktionen.

Nach dem Motto «aufgeschoben ist nicht aufgehoben» können wir den Postenlauf, der eigentlich für den April geplant gewesen wäre, nun im November nachholen. Zusätzlich findet auch der geplante Spielnachmittag statt. Wichtig: Bitte prüfen Sie kurzfristig auf unserer Website, ob die Anlässe tatsächlich stattfinden. Denn wenn wir dieses Jahr eines gelernt haben, dann, dass sich kurzfristig alles wieder ändern kann ...

Spiele-Nachmittag am 8. November im Aaresaal/Dorfzentrum:

Wussten Sie, dass die Ludothek nebst klassischen Brettspielen auch grosse Spiele für Tisch und Boden im Sortiment hat? Diese werden oft vergessen, dabei sind viele davon toll und machen sehr viel Spass. Höchste Zeit, sie kennen zu lernen! Besuchen Sie uns am Sonntag, 8. November, zwischen 14 und 17 Uhr im Aaresaal.



Wir bringen vor allem grosse Spiele wie Carrom, KrokonoL, Minigolf, WeyKick, Puckasi, Eishockey und viele mehr mit. Sie dürfen diese nach Lust und Laune ausprobieren. Der Eintritt ist kostenlos. Wir freuen uns aber über Ihre Unterstützung in Form einer Kollekte. Die Corona-Regeln finden Sie kurz vorher auf unserer Website.

Postenlauf durch Belp: Lernen Sie Belp mal anders kennen! Holen Sie sich bei uns einen Fragebogen ab und erkunden Sie dann auf eigene Faust unser Dorf. Viele Antworten finden Sie in Schaufenstern unserer Sponsoren, andere benötigen ein gutes Auge. Wenn Sie das Lösungswort gefunden haben, bringen Sie den ausgefüllten Bogen wieder zurück in die Ludo. Zur Belohnung gibt es natürlich wieder etwas aus unserer beliebten Jubi-Box. Die Teilnahmebedingungen zu unseren Jubiläumsaktionen sind auf unserer Website www.ludothek-belp.ch zu finden.

Öffnungszeiten: Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 15 bis 17 Uhr, Freitag 17 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 12 Uhr.

Öffnungszeiten: Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 15 bis 17 Uhr, Freitag 17 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 12 Uhr.

Pfadi Wärrenfels

Gesucht: Neue Biber! Ip. Kennst du Beni Noé? Nicht! Da bist du leider nicht allein. Der Biberbande der Pfadi Wärrenfels fehlt es an neuen Kindern. Nach den Sommerferien wurden viele unsere Biberkinder zu «grossen» Wölfen, durften ein

türkisfarbenes Uniformhemd anziehen, eine violette Krawatte umhängen und gehen nun jeden Samstag an eine Pfadiaktivität mit ihrer Wolfsmeute. Alle diese Kinder haben dem Bibermaskottchen Beni Noé «Tschüss» gesagt. Beni Noé ist nun ganz traurig, die Aktivitäten in der Natur mit vielen lustigen Kindern fehlen ihm sehr. Möchtest du Beni Noé kennenlernen? Wenn du in Belp, Toffen, Kaufdorf, Thurnen, Riggisberg oder einer umliegenden Gemeinde in den Kindergarten gehst, darfst du dich gerne melden. Alle Informationen findest du auf www.waerrenfels.ch oder wende dich an kajuki@waerrenfels.ch. Die Pfadi hofft sehr, dass wieder eine grosse Biberbande entstehen kann. Sobald wir wieder genügend Biber haben,



finden die Aktivitäten alle 2 Wochen am Samstag, meistens am Nachmittag im Wald in Belp, statt. Schoggibannane brätle gehört genauso zu den Aktivitäten

wie Freundschaften schliessen und viele Spiele spielen. Beni Noé freut sich auf dich! Und noch ein Tipp von Beni Noé: Lass die schönen Kleider zuhause.



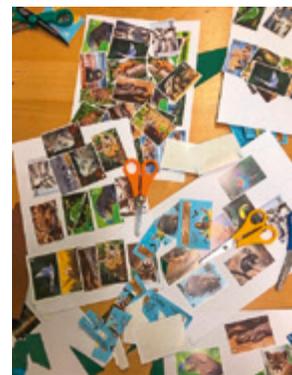
Als die Biberbande noch gross war

Spielgruppe Gwundernase



Start nach Herbstferien. mv. Der Start nach den Herbstferien ist wiederum gut geglückt. Die Kinder finden rasch wieder Anschluss, auch wenn das eine oder andere Gwundernäsl

li noch etwas mehr Zeit beim Ablösungsprozess braucht. Die Kinder freuen sich über allerlei Herbstbasteleien und schöne Geschichten. Jedes Kind hat zum Start sein eige-



nes Fähnli gestaltet, und es wurden viele Collagen geklebt. Damit wir für alle Situationen möglichst gewappnet sind, rund um Corona, haben die Eltern schon vor den Herbstferien ein entsprechendes Informationsschreiben erhalten.

Backen mit Vätern. Auch in diesem Jahr wollen wir das Backen mit den Vätern durchführen. Das Backen wird am 14. November stattfinden. Genauere Details dazu werden auf der Homepage aufgeschaltet werden und folgen dann auch per Mail an die Eltern.

Mehr Informationen: www.spielgruppegwundernase.ch



Bergwelt auf dem Belpberg. Rg. «Grües-sech», Sie sind herzlich willkommen bei Berg-

welt auf dem Belpberg. Wir kreieren für Sie Mützen, Schals oder auch diverse Täschchen wie Schlüsseltäschli und Handyhüllen.



Suchen Sie etwas Einzigartiges und Individuelles? Dann sind Sie bei uns richtig. Alles wird auf dem Belpberg in Schweizer Qualität hergestellt und dies nur in Kleinserien.



Wie es zum Namen Bergwelt kam: Ursprünglich stammt die Gründerin Rosmarie Gautschi-Wyss aus Grindelwald. Sie liebt die Berglandschaft und besucht immer wieder gerne die Berge in der Schweiz. Die Grundidee des Labels ist: Tragbares, welches praktisch und ästhetisch ist. Die Kreationen sind ange-

lehnt an das Bergleben, mal sportlich modern, mal traditionell heimelig. Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf dem Belpberg!



Zaugg

Belp AG

Tel. 031 818 38 38



Bistro



Hier bin ich zu Hause.
Hier will ich bleiben.

Immer für Sie im Einsatz.

www.spitex-aareguerbetal.ch

Tel. 031 722 88 88



Die SPITEX AareGürbetal macht's möglich.

Belp

Martin Messerli GmbH
Bauunternehmung

- Tiefbau
- Strassenbau
- Um- und Neubauten
- Hochbau
- Vorplätze
- Reparaturen

- Seftigenstrasse 127
- 3123 Belp
- 079 739 69 27
- martin-messerli-gmbh@gmx.ch
- www.messerli-bau.ch

riegelwerbung.ch

- kompetent
- zuverlässig
- nah



Weingenuss aus gutem Haus

Sägetstrasse 33 · CH-3123 Belp · Tel. 031 810 41 41 · www.wyhusbelp.ch

elektro jost ag

Elektro und Telematik

Beat Jost

Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Natel 079 460 73 73

beat.jost@elektrojost.ch

Dorfstrasse 37
3123 Belp
Tel. 031 819 19 19

Mühlemattweg 5c
3608 Thun
Tel. 033 335 17 34

www.elektrojost.ch



Maleratelier
Christoph Schären
Kaufdorf/Gelterfingen

Sailern 1
3126 Gelterfingen
Tel. 031 819 14 64
Natel 079 651 28 86

Abheben & Geniessen



bern-belp | grenchen | chaux-de-fonds

JETZT BUCHEN
+41 31 819 60 30
info@mountainflyers.ch

mountainflyers.ch
helicopters | switzerland

schöne Fenster,
schöne Türen,
schöner wohnen!



Stefan Egger
Dändlikerweg 49

EGGER
Isolierbau GmbH

Belpstrasse 24 | 3122 Kehrsatz | 031 972 34 44
egger-gmbh.ch | info@egger-gmbh.ch

Fenster
Türen
Fensterläden
Rolläden

Lamellenstoren
Reparaturen
Service

EGGIMANN MZDIENST
MAHLZEITENDIENST

Hühnerhubelstrasse 64, 3123 Belp
079 896 60 05, mz-dienst.ch

In den eigenen vier Wänden bleiben
und doch nicht selber kochen?
Wir bieten Ihnen diese bequeme und
preisgünstige Lösung an.

Take-away Indische Spezialitäten

Montag bis Freitag, jeweils mittags für CHF 12.00

Gerne verwöhnen wir Sie in unserem Restaurant.
Lassen Sie sich von unserer abwechslungsreichen
Karte inspirieren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Familie Thangeswaran und das Kreuz-Team

Kreuz Belp

Restaurant Kreuz
Dorfstrasse 30
3123 Belp
Telefon 079 706 60 90



Brönnimann

Pneuhaus Belp

- Reifen
- Alufelgen
- Autozubehör
- www.pneu-belp.ch

Pneuhaus Brönnimann AG
Hühnerhubelstrasse 73
3123 Belp

Tel. 031 819 55 22
info@pneu-belp.ch

DER ALLTAG ÜBER- FORDERT MICH!

Ruf an, ein Gespräch hilft. Anonym und
vertraulich. Rund um die Uhr.

Beratung per Mail/Chat: www.bern.143.ch



Tel. 143
Die Dargebotene Hand
Bern

PC-Konto 60 324928-2



REUSSER
DACH+FASSADEN AG
Allmendstrasse 21
3127 Mühlethurnen

- Steil-/Flachdächer
- Isolationen
- Gerüstbau
- Solaranlagen
- Kranarbeiten

031 809 01 40
info@reusserag.ch
www.reusserag.ch

Das Atelier steht allen offen von Mittwoch bis Freitag 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr. Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können Sie einen Termin vereinbaren. Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Webseite: www.bergwelt-shop.ch

Und ausserdem ...

Belp Music Festival



Konzert Quartett «Aviv». ak. Am 13. September fand im Aaresaal das Konzert des weltberühmten Quartetts «Aviv» mit dem Solocellisten, dem internationalen Preisträger Alexander Kaganovsky, statt, der

abermals seine Virtuosität und Musikalität gezeigt hat. Unter den Besucherinnen und Besuchern des Konzertes waren der Belper Gemeindepräsident Benjamin Marti, der Botschafter des Staates Israel in der Schweiz, Jacob Keidar, und der weltbekannte Dirigent Dmitrij Kitajenko, ehemaliger Chef des Berner Symphonieorchesters, zu sehen. Zum Konzert kamen die Musikliebhabenden aus der ganzen Schweiz: Zürich, Bern, Basel, Genf usw. Es entspricht dem Ziel der Organisatoren des Konzertes, dem Verein «Belp Music Festival», diese Konzertreihe zu einem Kulturevent machen, das Bedeutung für das ganze Land hat und von Belp als neuem Musikkulturzentrum sprechen lässt. Hier können Sie einen Ausschnitt der Aufnahme des Konzertes hören: <https://youtu.be/MGL7FEABPz8>. Weitere Informationen: www.belpmusicfestival.com; www.ellalarsky.com und www.alexanderkaganovsky.com

«Ä Halle was fägt»

Indoorparcours für Kinder zwischen 0 und 6 Jahren. mt. In diesem Jahr übernehmen Familie Tatschl sowie Familie Romano die Leitung der Halle. Die beiden Familien sind in

Belp wohnhaft und nutzen das Angebot schon einige Jahre. Marianna und Ivan Romano haben 2 und Melanie und Andy Tatschl 3 Kinder.



Das Ziel von Chindaktiv ist es, die Gesundheitsförderung von Kindern im Vorschulalter mit einfachen Mitteln und in räumlich vorhandenen Gegebenheiten zu fördern. Die Dorfturnhalle wird mit einem von Sportlehrern konzipierten Parcours eingerichtet. Die Verantwortung während des Spiels liegt bei den jeweiligen Begleitpersonen. Bringen Sie einfach bequeme Kleidung und eventuell Antirutschsocken mit.

Die Halle ist an folgenden Sonntagen von 9.30 bis 11.30 Uhr für Sie geöffnet: 25. Oktober, 15. und 29. November, 13. Dezember, 10. und 31. Januar, 21. Februar und 14. März.

Einzeltritt: Das 1. Kind kostet 5 Franken, das 2. Kind kostet 3 Franken; weitere Geschwister sind gratis.

Die Saisonkarte für das 1. Kind kostet 30 Franken. Für 2 oder mehr Kinder kostet es 50 Franken (Familienkarte). Mit einer Saisonkarte erhalten Sie Zugang zu allen Hallen in der Schweiz. Auf regen Besuch freuen wir uns, Familie Tatschl und Familie Romano.

Karate Belp



Open Door, 24. Oktober, alte Neumattturnhalle. Pw. Es hat endlich geklappt! Nach langer Suche fanden wir einen neuen Ort für unser Dojo (Trainingslokal). Zusammen mit dem Boule Club konnten wir die alte Neumattturnhalle mieten und aufteilen. Während auf der Boule-Seite ein grosses BOULODROME entstand, bauten wir auf der anderen Seite unser Karate Dojo. In vielen Arbeitsstunden entstand mit grossem Einsatz der Mitglieder und Freiwilligen unser Dojo. Es wurde geplant, geändert, gehämmert, gebohrt, gesägt, geputzt und geschwitzt! Mit unseren Mitgliedern aus diversen Berufen hatten wir eine gute Grundlage, um die benötigten Arbeiten durchzuführen. Malerei Hodler unterstützte mit professionellem Knowhow samt Mitarbeitern. Stefan Tschurtschenthaler und Branko Popovic deckten das architektonische Fachwissen ab und brachten unermüdlich Ideen ein. Gennaro Trombetta war als Abwart und Alleskönner immer zur Stelle, wenn es etwas zu erledigen gab. Danke nochmals an alle fleissigen Helfenden, die hier nicht erwähnt sind.



Ab Mai durften wir mit einem Schutzkonzept Trainings starten. Gross und Klein freute sich, endlich wieder trainieren zu können, und dies in einem Dojo, dessen

japanisches Flair gleich jede Technik besser aussehen lässt und die Motivation steigert. Neu finden führen wir 5 Trainings pro Woche durch, um effizienter und flexibler zu sein und den Karateschülern mehr Möglichkeiten anzubieten.

Am 24. Oktober ab 11 Uhr ist es nun so weit: Wir stellen euch unser neues tolles Dojo Karate Belp vor. Kommt vorbei, trinkt etwas und wir beantworten gerne all eure Fragen. Noch besser, macht gleich mit an einem kleinen Probetraining und spürt den japanischen Spirit und Kampfgeist! Keine Vorkenntnisse nötig. Wir freuen uns auf euch! Weitere Infos auf www.karate-belp.ch

Hürlimann Club Schweiz

20 Jahre – Jubiläumfest in Belp. es. Am 23. September 2000 wurde der Hürlimann Club Schweiz von rund 80 Interessierten gegründet. Zu den Gründungsmitgliedern gehörten auch ein Belper: **Fredi Zwahlen, von der Alfred Zwahlen AG.** Weitere Gründungsmitglieder waren **Ueli Glauser, Peter Schaf-**

roth, Jean-Pierre Lüthi, Fritz Rubin, Fred Fankhauser, Ernst Zissel, Daniel und Werner Salzmann, sie sind noch heute aktive Mitglieder des Klubs.



Der Verein zählt mittlerweile gegen 400 Mitglieder. Vereinsziele sind die Erhaltung und Restaurierung von Hürlimann-Traktoren. Auch das Gesellige kommt beim Klub nicht zu kurz. So werden gemeinsam Ausfahrten gemacht, Feste besucht, Schrauber- und gesellige Treffen organisiert.



Eigentlich sollte das Jubiläumfest mit allen Mitgliedern an einem Ort gefeiert werden. Aufgrund der Corona-Situation war dies leider nicht möglich. Damit das Jubiläum trotzdem gefeiert werden konnte, wurde der Anlass auf 3 Standorte verteilt. Neben Kirchleerau AG und Schwarzenbach SG war Belp ein Standort, beim Gastgeber **Stucki Landtechnik AG.** Die Organisatoren Fredi Zwahlen, Fredi Schmid und der Klub danken Peter Stucki und seinem Team herzlich für die Gastfreundschaft. Gemäss dem Corona-Schutzkonzept konnte der



Anlass am 26. September auch sicher durchgeführt werden. Trotz des unsicheren und teils regnerischen Wetters liessen es sich einige Festteilnehmende nicht nehmen, mit dem Hürlimann anzureisen. Darunter Jean-François Perroud aus Vucherens VD, der für die Anfahrt mit seinem Hürlimann, Baujahr 1974, über 4 Stunden brauchte. Der älteste Traktor, der vor Ort war, stammte aus dem Jahr 1948 – der Hürlimann Industrietraktors D 500.

Zum Festakt begrüsst **David Scheidegger,** der Moderator des Jubiläumsanlasses, rund 40 Mitglieder und Gäste. Leider konnte die Rundfahrt, die um den Gurten führen sollte, aufgrund des leichten Regens nicht stattfinden. Dafür blieb mehr Zeit, sich auszutauschen, zu fachsimpeln, Kontakte zu erneuern oder sich am Handorgelspiel von Ueli Jaggi aus Meiringen zu erfreuen.

3 Jahre Traditionelle Chinesische Medizin in Wabern

Der Mensch als Ganzes im Fokus. cf. Seit 3 Jahren ist die Praxis für Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) an der Seftigenstrasse 226 in Wabern. Mit Erfolg. Arzt **Yufan Lin** und seine **Assistentin Yu Zhong** konnten vergangenen Herbst eine 2. Praxis in Schönbühl eröffnen. Sie geben Einblick in ihre Arbeit mit der Geschichte einer Corona-Patientin. Die Frau hatte im April eine Corona-Infektion. Im Mai schien alles gut. Dann aber stellten sich zunehmend Spätsymptome ein. Neben einer sehr starken Müdigkeit, wie wir sie auch aus andern Corona-Verläufen kennen, stellten sich zunehmend Kopfschmerzen und Muskelschmerzen ein, begleitet von ernsthaften Verdauungsstörungen. Als die Frau uns im August das erste Mal aufsuchte, konnte sie nicht einmal mehr alleine die Treppe hochsteigen, erzählt Frau Zhong. 5 Sitzungen später sind die Symptome sind weitgehend verschwunden. Zufällig während unseres Gesprächs erhält die Patientin im Therapieraum die letzte Behandlung. Angereist ist sie per Fahrrad: vom Murtensee!

In China, so erklärt der chinesische Arzt und deutsche Heiler, stehen die Traditionelle Chinesische Medizin und die Moderne Medizin nicht im Widerspruch, sondern ergänzen einander. Dabei übernimmt die Traditionelle Medizin vor allem die Rolle der Stärkung und des Aufbaus. Am Beispiel Corona heisst das: die TCM kann helfen bei der Prävention, bei der Stärkung des Abwehrsystems. Während einer Infektion gibt es nebenwirkungsfreie Möglichkeiten, die Symptome zu lindern. Die Hauptphase einer Covid-Erkrankung gehört aber in die Hände der Schulmedizin. Beim Aufbau im Nachgang einer Erkrankung kann dann die Traditionelle Chinesische Medizin ihre Stärken entfalten. Allgemeiner gesagt: die Stärke der Traditionellen Chinesischen Medizin ist die Aktivierung der Eigenheilungskraft, ohne Nebenwirkungen. Z. B. bei Gelenkproblemen, Muskelschmerzen, Kopfschmerzen und für den Wiederaufbau nach Operationen und schweren Erkrankungen. TCM beruht auf einer ganzheitlichen Betrachtungsweise, wobei es nicht nur um den Menschen geht, sondern auch um den Menschen als Teil der Natur. Gearbeitet wird mit Kräutern, mit Akupunktur und Schröpfen. Die Behandlungen werden von den Zusatzversicherungen vieler Krankenkassen anerkannt.

Yufan Lin absolvierte sein Medizinstudium an der Universität Beijing mit dem Schwerpunkt Rehabilitation. Im Masterstudienang widmete er sich der traditionellen chinesischen Akupunktur und den medizinischen Massagetechniken. 1994 bis 2007 arbeitete er im Rehabilitationszentrum in Fujian, wo er auch sein Forschungsprojekt «Akupunktur bei Schlaganfallpatienten» abschloss und veröffentlichte. Es folgten zahlreiche Weiterbildungen in Neurologie und Sportmedizin. Zudem wirkte er in Fujian als Dozent für Rehabilitationsmedizin. Seit 2014 lebt und arbeitet er in der Schweiz. Er ist verheiratet und Vater von einem Kind. Er verfügt dank seiner über 20-jährigen Berufstätigkeit als TCM-Therapeut über einen grossen Erfahrungsschatz bei mehr als 300 verschiedenen Krankheitsbildern in Akupunktur und chinesischer Medizin. In der Schweiz ist er im Qualitätssicherungs-Mechanismus für Erfahrungs-

medizin, dem Erfahrungsmedizin-Register EMR, eingetragen. TCM-Wabern, Praxis für Traditionelle Chinesische Medizin, Seftigenstrasse 226, 3084 Wabern. Tel. 031 556 35 57, www.tcm-wabern.ch.

Covid-19-Schutzmassnahmen

Was beinhalten sie? ks. In vielen Berichten dieser Ausgabe wird auf die Covid-19-Situation Bezug genommen, oder es werden Anlässe und Veranstaltungen jeweils unter Vorbehalt der aktuellen Vorschriften angekündigt. Nun hat der Regierungsrat am 7. Oktober neue Vorschriften erlassen. Diese werden, soweit sie für Belp relevant sind, nachstehend auszugsweise wiedergegeben: Ab Montag, 12. Oktober, gilt im Kanton Bern eine Maskentragpflicht in öffentlich zugänglichen Innenräumen. Darunter fallen Geschäfte und Einkaufszentren, Poststellen, Museen, Theater, Bibliotheken, Verwaltungsgebäude, Gotteshäuser und religiöse Gemeinschaftsräume, Kinos und Bahnhöfe inklusive Perrons und Unterführungen. In Restaurantsbetrieben dürfen die Gäste die Maske nur dann ablegen, wenn sie an einem Tisch sitzen. Kinder sind bis zu ihrem 12. Geburtstag von der Maskentragpflicht befreit. Das gilt auch für Personen, die nachweisen können, dass sie aus besonderen Gründen, insbesondere medizinischen, keine Gesichtsmasken tragen können. Keine Maskentragpflicht gilt in Kindertagesstätten. Dort soll das Tragen von Masken gemäss den erstellten Schutzkonzepten erfolgen, also in besonderen Situationen oder aufgrund der einzelnen örtlichen Begebenheiten. In den Trainingsbereichen von Sport- und Fitnessanlagen gilt die Maskentragpflicht nicht. In jenen Bereichen, in denen keine sportlichen Tätigkeiten ausgeübt werden, wie etwa in Empfangs-, Garderoben- und Verpflegungsbereichen, besteht hingegen eine Maskentragpflicht. Die bereits früher eingeführten Regeln im Zusammenhang mit Covid-19 gelten auch weiterhin. Die Maskenpflicht gilt vorerst bis zum 31. Januar 2021.

Chinderfiir



Zu St. Martin und Liechtli-Umzug. eld. Begegnung mit Kulturgut. Entdeckungsreisen in der Kulturgeschichte durch kinder- und altersgerechtes Feiern, Traditionen ergründen und erleben. **Samstag, 21. No-**

vember, 14 bis 17 Uhr: Laternen basteln und Räbeliechtli schnitzen (diese bitte bei Conny Born, 076 761 19 74, vorbestellen). ElKi-Treff offen, Kaffee und Kuchen im Pfarreizentrum, Heiliggeist, Burggässli 6. Kommen und gehen nach Lust und Laune. **17.30 Uhr:** Chinderfiir zu St. Martin in der kath. Kirche, **18 Uhr:** Liechtli-Umzug. Anschliessend Imbiss und Tee beim Ausgangspunkt: Vorplatz der kath. Kirche. Ein offenes Angebot für Eltern, Familien mit ihren Vorschulkindern übers Teilen, wie Martin dies tat. Infos und Auskunft: Elke Domig, 079 688 84 10; elke.domig@kathbern.ch



Aus dem Gemeinderat

Gemeindefinanzen – Budget 2021. Der Gemeinderat hat sich laufend mit den finanziellen Auswirkungen auf den Gemeindehaushalt aufgrund der COVID-19-Pandemie befasst. Befürchtungen, dass die aktuelle Situation negative Auswirkungen auf die Finanzen der Gemeinde auslöst, haben sich bis heute nicht bewahrheitet. Der Gemeinderat kann den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern deshalb ein gutes Budget 2021 präsentieren. Das Ergebnis basiert auf einer restriktiven Budgetierung, aber hauptsächlich auf der Auflösung der Aufwertungsgewinne im Zusammenhang mit der Überführung der Energie Belp in eine Aktiengesellschaft und auf der Überführung der Werte im Finanzvermögen (Land und Liegenschaften) in HRM2.

Aufgrund der unsicheren Lage in der Corona-Krise (steigende Fallzahlen) hat der Gemeinderat entschieden, das Budget 2021 anstelle der Gemeindeversammlung der Urnenabstimmung vom 29. November zu unterbreiten. Das Risiko einer kurzfristigen Absage der Gemeindeversammlung, und dadurch zu Jahresbeginn ohne genehmigtes Budget dazustehen, wollte der Gemeinderat nicht eingehen. Der Regierungsrat Bern-Mittelland hat dafür eine Bewilligung erteilt. Die detaillierten Aussagen zum Budget 2021 finden Sie in der Botschaft, die mit dem Abstimmungsmaterial zugelegt wird, sowie im Internet unter www.belp.ch.

Feuerwehr – Atemschutz Hygiene/Reinigung. Für die Beschaffung einer automatisierten Reinigungsmaschine für Atemschutzmasken und das dazugehörige Material hat der Gemeinderat den im Investitionsprogramm reservierten Kredit von rund 56 000 Franken freigegeben. Diese Atemschutzreinigungsmaschine, verbunden mit einer Gerätereinigungsmaschine, erbringt die notwendige Sauberkeit und lässt den Zeitaufwand zur Reinigung im umsetzbaren Rahmen bleiben, damit nach den Einsätzen und Übungen nicht allzu lange Retablierungszeiten anfallen. Mit dieser Anschaffung können die stetig steigenden Anforderungen im Bereich des Personenschutzes und die damit verbundene Einsatzhygiene erfüllt werden.

Das Wort des Gemeindepräsidenten



Liebe Belperinnen und Belper. Ende vergangenen Sommers war der Gemeinderat 3 Tage auf Reise. Wir haben bei idealem Wetter das Appenzellerland erkundet. Von Jakobsbad ging es per Luftseilbahn auf den Kronberg. Der Ort bietet eine wunderbare Rundumsicht auf den Säntis im Süden, auf die Bodenseelandschaft im Norden und gar auf den Zürichsee



im Westen. Am Abend kehrten wir vom Wandern müde in einem Berggasthof ein. Zum Glück, denn – was wir nicht wussten – die Appenzeller Berggasthöfe stellen je ihren eigenen Whisky her. Echt ein Genuss, selbst am Morgen danach.



Tag 2 führte uns über die Kantonsgrenze nach Ausserrhoden, wo uns alt Bundesrat Hans-Rudolf Merz herrlich erfrischend von den Eigenarten und Kuriositäten des Gebiets und des Lebens als Bundesrat erzählte. Dann fuhr

wir zurück nach Appenzell, oder wie sie dort sagen, ins Dorf, und genossen dort eine Führung. Das Dorf hat halb so viele Einwohnerinnen und Einwohner wie Belp und ist doch Kantonshauptort. Und was für einer! Man vermag sie sprachlich kaum zu verstehen und die Kühe trotten auf der Strasse, gesäumt von Knaben im Sennengewand und Mädchen in der Tracht. Nicht organisiert und zu einem Feiertag, sondern weil es Identität ist.

Mit grossem Stolz und ausführlich wurde uns die Landsgemeinde erläutert. Der Platz schafft dank einem leichten Gefälle für Übersicht. Die Standeskommission (der Regierungsrat) sitzt auf dem Podium am unteren Ende des Platzes. Wer erscheint, wird registriert – und wer im Ring ist, ist im Ring. Appenzell Ausserrhoden hat die Landsgemeinde 2003 abgeschafft. Hans-Rudolf Merz hat uns erzählt, es seien viele Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger gekommen, und die hätten nicht mehr begriffen, wie das geht.

Benjamin Marti

Bildungs- und Kulturkommission. Karin Maurer nimmt ab Mitte September neu Einsitz als Mitglied und Elternvertreterin in der Bildungs- und Kulturkommission. Sie ersetzt Roger Feller, der sein Amt mit grossem Engagement und Empathie ausgeführt hat. Seine Demission auf 31. Juli steht im Zusammenhang mit einer intensiven berufsbegleitenden Weiterbildung. Der Gemeinderat dankt Roger Feller herzlich und wünscht ihm alles Gute.

Gemeindewahlen vom 1. November. Die Unterlagen für die Wahlen am 1. November in den Gemeinderat und in die Geschäftsprüfungskommission werden den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern in der Woche 43, also ab 19. Oktober, zugestellt. Aufgrund der steigenden Corona-Fallzahlen weisen wir auf die Möglichkeit der brieflichen Stimmabgabe hin. Sowohl an der Urne wie beim Auszählen der Wahlresultate liegt ein entsprechendes Schutzkonzept vor (Abstandsregel, Desinfektion usw.).



Spital und Altersheim

Revision Schrägaufzug. Der Schrägaufzug ist aufgrund von Revisionsarbeiten vom 16. November bis am 6. Dezember ausser Betrieb. Wir danken für Ihr Verständnis.

Die «Sorgende Gemeinde»

Geht ins Quartier Hohburg. An den nächsten Dienstagnachmittagen macht die «Sorgende Gemeinde» gemeinsam mit dem Spielmobil Halt im Quartier Hohburg. Während im und ums Mobil gespielt, gelacht und ausprobiert wird, können die Erwachsenen Interessantes über die «Sorgende Gemeinde» erfahren, ihre Gedanken dazu äussern, Fragen stellen und mitdiskutieren. Dies alles bei einer Tasse Tee oder Kaffee und bei freiem Kommen und Gehen während der Öffnungszeit von 15.30 bis 17.30 Uhr. Herzlich willkommen, wir freuen uns auf alle! Auch diejenigen, die sich bereit erklärt hatten, in einem Interview Auskunft über ihr Erleben preiszugeben, sind sehr herzlich eingeladen, sich auszutauschen und zu sehen, wie viele wichtige und aufschlussreiche Gedanken durch sie in die «Sorgende Gemeinde» eingeflossen sind. Das ist eine grosse, spannende Fülle, die zum Mitdenken anregt. Also, am 13., 20. und 27. Oktober erwarten wir Sie auf dem Schulhausplatz Hohburg!

Susanne Grimm-Arnold, Gemeinderätin Soziales

Dezembermarkt

Mögliche Durchführung wird gründlich geprüft. fs. Die Marktkommission, präsiert von Willy Schödler, hat gemäss

Marianne Meier, Marktverantwortliche der Gemeinde, schon frühzeitig die Abklärungen zur möglichen Durchführung des Dezembermarktes eingeleitet. Weil wegen Covid-19 schon der Jahrmarkt nicht stattfinden konnte, soll der 2. grössere Markt Anlass des Jahres nicht ausfallen. Dieser Meinung sind neben Vereinen und privaten Anbietern auch die professionellen Markthändler, für die das 2020 bisher kein gutes Jahr war.



Dabei soll am **Sonntag, 6. Dezember**, aber längst nicht alles so sein wie in den Vorjahren. Beim nun geplanten Anlass stehen die Abstandsregeln und Sicherheitsbestimmungen im Vordergrund. So soll es z. B. etwas weniger Anbieter geben und nur eine Strassenseite mit Ständen belegt werden. So liesse sich gemäss Kommission der Besucherstrom besser leiten und ein Gedränge vermeiden. Der Koffermarkt im Kreuzstockkeller wurde z. B. deshalb bereits abgesagt. Bei den Attraktionen für die Kleinen und Kleinsten werden unter Einhaltung der Sicherheitsregeln die meisten Attraktionen geboten und auch ein Samichlaus wird zugegen sein. Auf das Angebot «Ponyreiten» wird jedoch verzichtet. Nicht zugelassen sind ebenfalls die beliebten Auftritte unserer Musikgesellschaft und des Jodlerchörlis, die jeweils viel Publikum anziehen.

Das Schutzkonzept unserer Marktverantwortlichen liegt nun zur Begutachtung beim Regierungsstatthalteramt in Bern-Ostermündigen. Wird es gutgeheissen, so dürfen wir uns auf ein gutes, aber doch etwas kleineres «Winter-Dorffest» freuen. Wir hoffen, Sie, liebe Leserinnen und Leser, in der November-Ausgabe mit einer positiven Nachricht zu überraschen. Reservieren Sie sich also den 6. Dezember für einen Gang ins Dorf vorsorglich schon heute. Der Dezembermarkt wurde nämlich nicht nur für die teilnehmenden Vereine, die Detailgeschäfte und Markthändler, sondern ebenfalls als Treffpunkt für die Bevölkerung geschaffen. Das Sich-sehen-und-gesehen-Werden ist bisher im nun bald zu Ende gehenden Jahr auch hier eindeutig zu kurz gekommen!

Jeden Samstagvormittag:

Markt auf dem Dorfplatz



Sicherheitstipp

Autofahren im Winter. Oktober? – Thema Autofahren im Winter? – Wer denkt, der Verfasser des Textes sei von der Rolle gefallen, irrt. Bereits jetzt gilt es, sich – trotz Klimaerwärmung – auf die bevorstehende kalte Jahreszeit einzurichten. Wer im Winter mit dem Auto unterwegs ist, fährt mit Winterreifen und einem defensiven Fahrstil auf der sicheren Seite. Mit den Tipps der BFU und einer guten Planung kommen Sie auch in der kalten Jahreszeit gut an.



Winterreifen: Profiltiefe: Die Profiltiefe bei Reifen muss laut Gesetz mindestens 1,6 mm betragen. Bei Winterreifen sollte das Profil allerdings mindestens 4

mm tief sein – ansonsten verlieren die Reifen ihre speziellen Winterfahreigenschaften. Detaillierte Auskunft darüber, worauf beim Kauf zu achten ist, gibt der TCS-Winterreifentest.

Ganzjahresreifen sind keine vollwertige Alternative. Obwohl sich bei der Entwicklung von Ganzjahresreifen Fortschritte zeigen, gelten sie nach wie vor als Kompromisslösung. Ganzjahresreifen mit überzeugenden Sommereigenschaften haben Schwächen auf Schnee; gute Wintereigenschaften erweisen sich als Nachteil bei warmen Temperaturen. Als Kompromisslösung kommen Ganzjahresreifen deshalb nur für Wenigfahrerinnen und -fahrer in Frage, die bei bestimmten Witterungsbedingungen auch auf die Fahrt verzichten können. Winterreifen sind kein Ersatz für eine angepasste Fahrweise. Sie sind eine notwendige Ergänzung für das Auto im Winter, ersetzen aber keineswegs eine an die Strassenverhältnisse angepasste Fahrweise. Besonders auf Brücken und Überführungen ist immer mit Eisglätte zu rechnen. Besonders wichtig: Bei Schnee, Eis oder nasser Fahrbahn nicht zu schnell und mit genügend Abstand fahren. Auf Schnee kann der Bremsweg bis zu viermal so lang sein wie auf trockener Strasse.

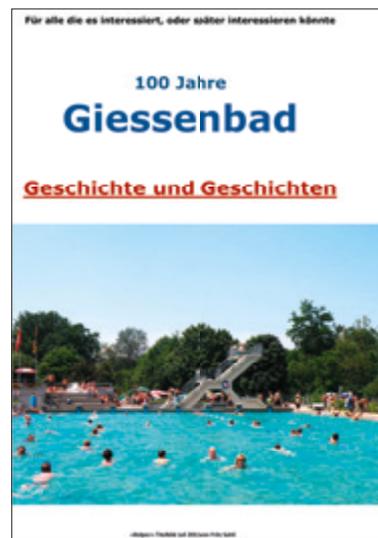


Schneeketten sind zwar nicht überall vorgeschrieben. Im Auto vorhanden, für Fahrten ins Gebirge aber sicher nützlich. Wer weiss vor Antritt der Fahrt, welche Verhältnisse er in den Bergen antrifft. Übrigens hilft eine Probemontage auf sicherem und trockenem Untergrund bei der nötigen Montage unterwegs.

Allgemeines: Was schliesslich noch zu beachten ist: Es ist gesetzlich vorgeschrieben, Lichter, Rückstrahler, Scheiben und Rückspiegel sauber zu halten. Am besten machen Sie es sich zur Gewohnheit, das Auto vor der Fahrt von Schnee und Eis zu befreien. Mit einem Eiskratzer und Schneebesen ist das schnell erledigt.

Und noch etwas: Wenn Sie im Auto sitzen, ziehen Sie die Winterjacke am besten aus. Denn wenn der Sicherheitsgurt nicht straff am Körper sitzt, schränkt das dessen Funktion ein. Mit der Autoheizung ist es auch im Winter im Auto angenehm warm. Vor längeren Fahrten legen Sie eine warme Decke und eventuell Mütze, Schal, Handschuhe in den Wagen. Eine Thermoskanne mit heissem Tee hilft, Ihr körperliches Wohlbefinden aufrechtzuerhalten. Füllen Sie den Tank Ihres Autos vor Antritt der Fahrt. So verhindern Sie im Stau, bei einer Panne oder bei einer Strassensperrung, dass Sie ohne Beleuchtung, Informationen (Autoradio) und Heizung dastehen. Auf der Seite www.bfu.ch finden Sie nützliche Tipps zu Unfallverhütung.

Peter Räber, bfu-Sicherheitsdelegierter der Gemeinde, 031 819 21 13, 079 246 43 88 oder bfu-belp@belponline.ch



Dokumentation vor dem Abschluss. fs. Das Schreiben der Geschichte des Giessenbades steht vor dem Abschluss. Die letzten technischen Details und Bilder, die im Zusammenhang mit der neuen Anlage zur Erwärmung des Badwassers stehen, liegen vor. Was 1920 begann und die Eröffnung des heutigen Badteils (heute «Familienbad» genannt) 1921 erst ermöglichte, war damals

eine wichtige Grundlage für alles, was später geschah. Dabei sind der lange Weg zum Bau eines Lehrschwimmbeckens und dann in den 70er-Jahren der Kampf fürs neue, heute nach wie vor beliebte Giessenbad einige Kapitel wert. Dazu werden die Leserinnen und Leser bebildert darüber informiert, was 1980 passierte und in den folgenden Jahren als Geschichte zusammengefasst wurde. Auch die letzten paar Jahre waren einige Notizen wert und werden schliesslich einst Geschichte sein. Parallel zur Erfassung der letzten Phasen der Dokumentation kamen dieser Tage im Zusammenhang mit dem Sponsoring viele Gespräche mit Unternehmen dazu. Sie erst ermöglichen mit ihren Beiträgen die Herausgabe von «100 Jahre Giessenbad» und erhalten dafür mit der bestimmten Anzahl von Exemplaren der Geschichte eine entsprechende «Rückvergütung». Wenn der letzte massgebende Sponsor mitmacht, so steht gegen Ende November dem Druck und der Herausgabe von «100 Jahre Giessenbad» nichts mehr im Weg. Wo man die Dokumentation kaufen kann, erfahren Sie im November-«Belper». Wer nicht warten will und sich sein Exemplar sofort sichern möchte, darf sich via Mail mit dem Verfasser, Fritz Sahli (frisa.belp@bluewin.ch), in Verbindung setzen.

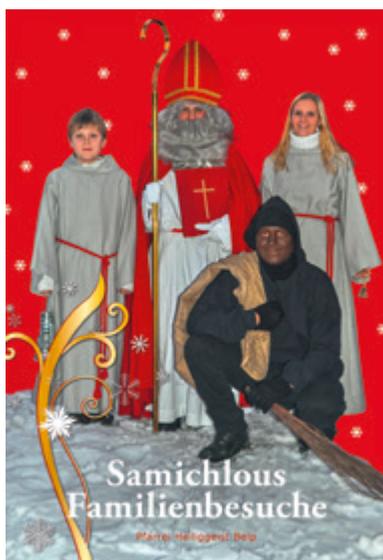
Vermietung Forsthaus Weierboden – wir sind online

Reservation unter www.forsthaus-belp.ch. Die Burgergemeinde vermietet das Forsthaus Weierboden (am Belpberg) für private Anlässe wie Familien- und Geburtstagsfeiern, Firmenanlässe usw. Das Haus hat Platz für max. 50 Personen und bietet zweckmässig eingerichtete Küche, Schwedenofen, Grill im Aussenbereich (behindertengerechter Ausbau). – Miete inkl. Geschirr 290 Franken.

Auskünfte und Reservation bei Christine Gasser-Gander, Administration Forsthaus, 079 371 54 74.



schule erlernt werden können – und diese werden dann natürlich auch zu hören sein! (Dauer: ca. 35 Minuten). Zwischen den beiden Aufführungen stehen Lehrpersonen, Schulleitung und Administration für kurze Beratungen zur Verfügung. Instrumente können aus Hygienegründen an diesem Samstag nicht ausprobiert werden. Wir empfehlen, bei Interesse im Anschluss zum Beispiel ein **Schnupperabonnement** zu lösen. Dieses ermöglicht es, ein Instrument etwas besser kennen zu lernen und einen vertieften Einblick in den Unterricht zu erhalten. Mehr Informationen dazu finden Sie auf unserer Website www.ms-guerbetal.ch (oder erfragen Sie an den offenen Türen). Für die **Einstiegsangebote** (Eltern-Kind-Musik, Musik&Bewegung) gibt es ebenfalls die Möglichkeit, einen Einblick zu erhalten: um **10.20 Uhr und 10.40 Uhr** jeweils in einer zehnminütigen Schnuppersequenz. Für den Besuch der offenen Türen braucht es keine Voranmeldung. Für alle Besucherinnen und Besucher über 12 Jahre gilt Maskenpflicht. Die Kontaktdaten werden gesammelt (und nach 14 Tagen vernichtet).



Samichlous Familienbesuche. RN. Der Samichlous ist trotz Corona schon mittendrin am Organisieren und wird auch dieses Jahr wie gewohnt am Samstag, 5. und Sonntag, 6. Dezember, abends zwischen 17 und 20 Uhr Familienbesuche machen. Der Tradition folgend, besucht der St. Nikolaus Familien im Bischofsgewand, und dies nach alter Überlieferung der Legende des

Bischofs von Myra. Begleitet wird er von einem Diener und natürlich dem Schmutzli. Gruppenbesuche können dieses Jahr leider nicht durchgeführt werden.

Gegen 60 freiwillige Helferinnen und Helfer werden während 2 Tagen dafür sorgen, dass der St. Nikolaus so viele Familien als möglich besuchen kann. Flyer liegen auf der Gemeindeverwaltung, der Pfarrei Heiliggeist und der Pfruendschür auf. Anmeldeformulare oder die Online-Anmeldung finden Sie auf unserer Homepage www.samichlous-belp.ch. Der Samichlous freut sich schon jetzt über viele Anmeldungen.



MUSIKSCHULE
Region
GÜRBETAL

Tag der offenen Tür am 24. Oktober. ds. Wegen der Schutzmassnahmen im Zusammenhang mit Covid-19 haben wir den Einblick in unser Angebot etwas anders gestaltet als sonst. Um **9.30 Uhr** und um **11.15 Uhr** führen Lehrpersonen der Musikschule das Instrumenten-Vorstellungsstück **«Die Instrumenten-Arche»** des Berner Komponisten Erich Plüss auf. Die Erzählerin Astrid Pfarrer führt durch die Geschichte, in der (fast) alle Instrumente vorkommen, die an unserer Musik-

Kultur
HERBST 20
GEMEINDE BELP

Kultur-Nacht. ul. Am Samstag, 24. Oktober, findet die grosse Kulturnacht rund um das Kreuz und um das Schloss statt. Ab 17 Uhr trifft man sich auf dem Kreuzplatz zu einem Stelldichein mit Food und Drinks, begleitet von der Steelband Panocchio mit südamerikanischen Klängen. Die Oldtimergalerie Toffen bietet gleichzeitig kurze Rundfahrten mit Limousinen aus früheren Tagen an. Ab 19.30 Uhr starten die stündlichen Darbietungen an den einzelnen Standorten: in der Kreuz-Gaststube spielt das **Trio Musigkultier** Volks- und Unterhaltungsmusik aus der ganzen Welt. Im Kreuzstockkeller gastiert das **Theater Projekt 210** mit seinem Programm «Drama-Jukebox», eine andere und sehr witzige Art von Kurztheater. Kuno Roth, in Belp aufgewachsen, stellt sein Buch «Klima-Vista – die Schneefallgrenze steigt» in der Bibliothek vor. Dabei wird er vom Cellisten Christoph Adrian Kuhn begleitet. **Andreas Haenni**, ein weiterer ehemaliger Belper, berichtet in einem Tipi-Zelt im Schlosshof über das Thema

«Tipi-Zelt, eine der ältesten Wohnformen der Menschheit». Der Festsaal im Schloss dient dem einheimischen **Filmemacher Heinz Gerber** als Plattform für seine Kurzfilme. Es sind Querschnitte durch seine Werke, Dokumente, die das Herz berühren oder zum Schmunzeln anregen. Der Schlosskeller wird wieder mal als Jazzkeller genutzt: **Tommie Harris (USA)**, Member der «Alabama Jazz Hall of Fame», wuchs in den Südstaaten, woher bekanntlich auch der Jazz kommt, auf. Daher kommt diese Musik direkt aus seinem Herzen. Er wird von hiesigen Jazzmusikern begleitet. Die **Bilderausstellung** der in Belp geborenen Hanni Bay in der Schlossgalerie sowie das neue Thema «ab id Schuel», Belper Schulgeschichten, im Ortsmuseum und dessen **Rätselparcours «Wichtelsuche»** runden das vielseitige Programm ab. Alle Standorte sind innerhalb von knapp hundert Metern erreichbar. Für den Wechsel zu den stündlichen Darbietungen ist jeweils genügend Zeit vorhanden. Der Eintritt für alle Anlässe ist gratis. Und nicht vergessen, am Sonntag kann eine Stunde länger ausgeschlafen werden, denn die Uhren werden in dieser Nacht auf Winterzeit umgestellt.

Lesung. Am Mittwoch, 28. Oktober liest die **Krimi-Autorin Christine Brand** aus ihrem neusten Buch «die Patientin». Die gebürtige Emmentalerin zieht als schreibende Nomadin oder als nomadische Schreiberin um die Welt. Sie hat je ein Basislager in Zürich und auf Sansibar. Der Anlass findet ab 19.30 Uhr in der Bibliothek Belp statt und kann durch eine freiwillige Kollekte unterstützt werden.

Corona-Schutzkonzept. Das Corona-Schutzkonzept wird für jeden einzelnen Anlass den aktuellen Anforderungen des BAG angepasst! Die Kultur-Organisation setzt alles daran, die Veranstaltungen mit den nötigen Vorkehrungen durchführen zu können.

Ortsmuseum

Eröffnung! sj. «Ab ids Schloss!» heisst es zum Auftakt des Belper Kultur Herbsts am 22. Oktober ab 17.30 Uhr in lockerer Anlehnung an den Titel der neuen Jahresausstellung des Ortsmuseums. Parallel zu «AbidSchuel! – BelperSchulgeschichte(n)» eröffnet das Museum in der Schlossgalerie die Sonderausstellung «Hanni Bay – geboren in Belp», die bis am 6. Dezember



einen Querschnitt durch das Werk der Berner Kunstmalerin zeigt. Die Ausstellung wirft zudem ein Augenmerk auf die Biografie und die starke Persönlichkeit der Künstlerin, die 1885 in die Belper Tuchfabrikantendynastie geboren wurde und bald schon deutlich machte, dass ihr das Dasein als «höhere Tochter» widerstrebt ... **Hanni Bays Wandbild** aus dem Mühlemattschulhaus, über das im «Belper» bereits berichtet wurde, bildet einen von mehreren Berührungspunkten mit der Jahresausstellung im 2. Stock, in der sich bis Anfang Juli 2021 alles um Belper Schulgeschichte(n) dreht.



Die Schulhäuser als Ort des Geschehens oder gar als geheime Miterzieher dürfen dabei natürlich nicht fehlen. Hier schlägt die Ausstellung

den Bogen von der Zeit, als noch diskutiert wurde, ob «Schule» überhaupt ein Haus braucht, bis hin zu den derzeit aktuellen Diskussionen und Entscheiden zur Schulraumplanung.

Franz Gasser und Lydia Studer

wird man unter anderen im «Lehrerzimmer» begegnen. Die beiden stammen aus ganz unterschiedlichen Zeiten. Während Franz Gasser (1778 bis 1825) sich noch gegenüber dem letzten Belper Freiherrn, Carl Emanuel von Wattenwyl, für die Einführung pestalozzischer Unterrichtsmethoden rechtfertigen musste, durchlebte Lydia Studer-Gasser ihrerseits so manch einen Wandel von Lehr- und Unterrichtsmethoden. 1911 noch als Fräulein Gasser zur Lehrerin gewählt, stand Frau Studer 52 Jahre im Dienst der Primarschule Belp. Dank einer alten Interviewaufnahme wird sie sogar selbst in der Ausstellung zu hören sein.



Porträts von Schülerinnen und Schülern, Unterrichtsmaterial, Schulhefte, Berichte von Schulreisen und Projektarbeiten sowie über 100 Belper Schulklassenfotos werden beim Gang

durch die Ausstellung wohl zahlreiche persönliche oder gemeinsame Erinnerungen aufleben lassen und hoffentlich auch neue Gedanken freisetzen.



Rahmenprogramm. Die beiden Ausstellungen werden von einem Rahmenprogramm begleitet. Erster Fixpunkt ist bereits am Samstag mit Sonderöffnungen und einem Wichtelbefreiungsparcours (welch ein Wort!) für Klein mit Gross zur Belper Kulturnacht. Weitere Informationen dazu geben die Website des Ortsmuseums und die BelpAgenda. Bitte beachten Sie dabei jeweils auch die aktuellen Angaben zu unserem Schutzkonzept betreffend Covid-19-Prävention. Wir freuen uns auf Sie und achten alle aufeinander!

Öffnungszeiten Ausstellungen im Schloss: 22. Oktober: Vernissage: Ausstellungen offen ab 17.30 Uhr, Festakt im Festsaal 19 Uhr. Ab 23. Oktober jeweils Freitag 17 bis 19 Uhr (bis 6. Dezember), Samstag 10 bis 16 Uhr und Sonntag 13 bis 16 Uhr.

Chefiturm: gemäss Veranstaltungsprogramm und auf Anfrage.
Kontakt Ortsmuseum: kontakt@ortsmuseumbelp.ch, Ortsmuseum Belp, Abt. Bildung und Kultur, Güterstrasse 13, 3123 Belp, 078 663 07 83, www.ortsmuseumbelp.ch

Gemeindebibliothek

Anlässe in der Bibliothek ae. «WeinLese». Ein gemütlicher Abend in der Bibliothek mit einem feinen Glas Wein, guten Büchern und lockeren Gesprächen wartet auf Sie. Kundinnen und Kunden und das Bibliotheksteam stellen Ihnen Bücherperlen vor. **Dienstag, 20. Oktober**, um 19.30 Uhr. Kollekte.



«Kultur-Nacht»: **Samstag, 24. Oktober.** **Lyrische Lesung** im Wechsel mit **Cello-Musik**. **Kuno Roth** liest Gedicht und Aphorismen aus seinem neuen Buch **«Die Schneefallgrenze steigt»**. Kuno Roth ist in Belp aufgewachsen. Begleitet wird er vom Cellisten **Christoph Adrian Kuhn**. Bei uns in der Bibliothek ab 19.30 Uhr.



«Die Patientin». **Christine Brand** liest aus ihrem neusten Buch. Sie berichtet über das Schreiben, wie sie auf Ideen kommt, warum sie eine morbide Ader hat. Mittwoch, 28. Oktober, um 19.30 Uhr in der Bibliothek. Der Anlass ist Teil des Kultur Herbst Belp. Anmeldung in der Bibliothek oder gemeindebibliothek@belponline.ch

«Geschichtestund» mit Käthi Beck beginnt nach der Sommerpause am **29. Oktober** wieder.

Bitte beachten Sie die Corona-Schutzregeln. Wenn der Anlass nicht durchgeführt werden kann, finden Sie Informationen auf unserer Seite: www.winmedio.net/belp



Blick vom Belpberg ins Gürbetal. Wir haben Glück, dass wir so tolle Natur in unserer unmittelbaren Nähe haben. Bild: Eliane Schär.



Wärme aus dem Burgerwald wird noch günstiger

Sowohl der Grundpreis als auch der Arbeitspreis pro bezogene Wärmeinheit für Nahwärme aus einer der Heizzentralen in Belp kosten im nächsten Jahr weniger. Ein Grund mehr, um auch bei Warmwasser und Heizung auf erneuerbare Energien zu setzen.

In den Wäldern rund um Belp wächst Wärme. Die Burgergemeinde als Waldbesitzerin liefert Holzschnitzel für die beiden Nahwärmeversorgungen Dorf und Steinbach, welche von der Energie Belp AG betrieben werden und sich einer wachsenden Beliebtheit erfreuen. In den Wintermonaten sind das Woche für Woche bis zu 400 Kubikmeter Schnitzel, was in etwa 16 gefüllten Traktoranhängern entspricht.

Energie für Heizung und Warmwasser, welche aus Nahwärmeversorgungen stammt, ist eine bequeme Sache: Besitzerinnen und Besitzer von angeschlossenen Liegenschaften müssen sich weder um die Rohstoffbeschaffung noch um den Unterhalt der Anlage kümmern. Man spart also im Vergleich zur eigenen Pellets-Heizung beispielsweise auch den Kaminkehrer. Zudem ist die Investition in den Anschluss an die Wärmezentrale wesentlich günstiger als der Einbau eines eigenen Heizsystems.



Holzernte im Wald der Burgergemeinde. Hier wächst Jahr für Jahr mehr als genug Holz für die Wärmeproduktion in den beiden Heizzentralen der Energie Belp AG.

Tieferer Index – tiefere Preise

Im nächsten Jahr wird Nahwärme in Belp noch attraktiver: Weil der so genannte Holzschnitzelindex gesunken ist, werden für die an den beiden Heizzentralen angeschlossenen Haushalte auch der jährliche Grundpreis sowie der Preis für die bezogene Wärmeinheiten günstiger. «Dies macht jeweils gut 3 Prozent aus», freut sich Robert Schantroch, Bereichsleiter Wasser/Wärme bei der Energie Belp AG.

Genügend Holz im Belper Wald

Gemäss Konstantin Hitz, Revierförster und Betriebsleiter im Forstbetrieb der Burgergemeinde, wachsen in den

Wäldern rund um Belp jährlich 8'800 m³ Nutzholz nach, etwa ein Drittel davon im Burgerwald mit seinen 293 Hektaren. Daraus produzieren er und seine vier Mitarbeiter unter anderem Hackschnitzel für die Heizzentralen der Energie Belp AG. Diese bestehen aus 60% Laub- und 40% Nadelholz (davon ca. 20% Holz mit Borkenkäferbefall). «Brennholz haben wir auf lange Zeit mehr als genug», so Konstantin Hitz. Weitere Abnehmer für Stammholz sind regionale Sägereien und Holzkäufer.

Informationen und Preisblätter zu den Wärmetarifen 2021 finden Sie im Internet unter www.energie-belp.ch



Strom von Belper Dächern!
Strommix Regio. Jetzt bestellen!



Die Mobiliar:

Ein Fundament, auf das Sie bauen können.

Christine Jordi, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin
T 031 818 44 70, M 079 652 38 49, christine.jordi@mobiliar.ch

Generalagentur Belp
Daniel Baumann

Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp
T 031 818 44 44, belp@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar

1049356



Hühnerhubelstrasse 67
MOTORGERÄTE Verkauf und Service



Montag bis Freitag
8 bis 12 & 14 bis 18.30 Uhr
Samstag
8 bis 12 & 14 bis 17 Uhr
Sonn- und Feiertage
geschlossen

Tierferienheim Hundesalon

- Sorgfältige Pflege & liebevoller Umgang
 - Hunde- und Katzenpflege
 - Salon Bello
 - Tiernahrung & Zubehör



Fahrhubel GmbH, 3123 Belp
Telefon 031 819 44 40 | Telefax 031 819 03 65
tierferienheim_belp@bluewin.ch
www.tierferienheim-belp.ch



KAFFEEMASCHINEN
URS LIEBI
BELP

Kaffeemaschinen
Urs Liebi
Steinbachstrasse 23
3123 Belp

Tel. 031 812 01 40

Dienstag – Freitag
08:00 – 12:00 Uhr
13:30 – 18:00 Uhr

Samstag
09:00 – 12:00 Uhr

Montag
geschlossen

info@kaffeemaschinen-liebi.ch
www.kaffeemaschinen-liebi.ch

Offizielle *jura* Verkaufs- und Servicestelle



Gschänkpäckli

Geschenke mit Herz & Humor

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp
Telefon 079 206 42 74, Eveline Bürki

Mi und Sa 09.00 bis 12.00 Uhr
Do und Fr 09.00 bis 12.00 Uhr und
14.00 bis 18.00 Uhr



und jetzt?... **VSCI Carrosserie**

... direkt zu Jaberg!
Tel. 031 819 60 60

Carrosserie Jaberg Belp

Hühnerhubelstr. 84 · CH-3123 Belp · Tel. 031 819 60 60 · www.jabergag.ch

riegelwerbung.ch

DUCART
Goldschmiede
Kurt und Maya Dubach

- Neuanfertigungen
- Reparaturen/Änderungen
- Perlen- und Steinketten knüpfen
- Uhren, Batterien, Bänder

Bahnhofstrasse 7a, 3123 Belp
Tel. + Fax 031 819 58 68
atelierducart@sunrise.ch
www.atelier-ducart.ch



Jetzt Termin
vereinbaren.

Wenn Sie uns zu Ihrer ersten Bank machen,
dankt es Ihnen die ganze Region.

Als Raiffeisen-Mitglied sind Sie Mitbesitzer Ihrer Bank.
Ihre Spareinlagen ermöglichen Hypotheken und Kredite für
lokale KMU. Davon profitieren Sie und die Region.

Raiffeisenbank Gürbe
Telefon 031 818 20 40 | raiffeisen.ch/guerbe

RAIFFEISEN

le GARAGE

Die Garage für alle Marken.

Garage Affolter
3125 Toffen

Verkauf von Neuwagen
und Occasionen



Telefon 031 8190586

affolter-garage.ch